

Szerkesztőség kiadóhivatal  
és nyomda: Szil. Reg. Ferdinánd (József Kherceg-ut) 4.  
Telefon: 151. Sörgöncim:  
Közöny. Arad. :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona,  
kiadása és rotációs nyomása.  
Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évenként  
1000, félre 540, negyed-  
évre 270, havonta 90 Lej.  
Külföldre havonta 50 Lejtel  
több :: Egyszeri szám 5 Lej.  
Nasánap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 banj felár.)  
Hirdetések tarifa szerint ::

XLVII. évfolyam, 68. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Szerda, 1932. március 23

## Károly király mentőakciója az aradi árvizkárosultakért

# Kilépett a medréből a Maros az aradi cukorgyárnál

**Négy és fél kilométeres jégtorlasz keletkezett Csicsérnél — Jégtorlasz-közeledés Arad felé — Az utászok egész nap robbantották a Maros jegét — Viz alá kerültek a várárkok — Több veszélyeztetett házat ki kellett lakoltatni — Elöntötte az ár a cukorgyár udvarát — Házak, amelyek nem látszanak ki a vízből**

## Ha álos áldozata van az árvizkatasztrófának

Ötödik napja mult már, hogy az árvízveszedelem lidércnyomása ránehezedett Aradváros és Aradmegye lakosságára. Ezek és ezek zarándokolnak napközben a Maros balpartjához, lesni a masszív, vastag jégtáblák mozdulását s a szennyes, sárgásbarna ár fenyegető növekedését. A Maros, a Fekete- és Fehér-Körös megyei szakaszain számos helyen léptek ki a folyóvizek megszokott medreikből, halálos veszedelmet és vagyoni pusztulást hozva a partmenti községek lakosságára: de még veszedelmesebb alattomosággal nőttek ki medreikből a vadvizek, amelyek hőmpölygő folyamokká dagadva ragadták tova magukkal a vastag jégtömbök romboló tömegeit, elpusztítva utjukban mindent, ami mozdulni, menekülni nem tudott.

Kedden este döntő fordulat történt: a jég aradi szakaszát sikerült robbantás útján elindítani. A jégtáblák a Cukorgyárnál felhalmozódtak és este kilenc órára leérkeztek a felszabadult Maroson a csicséri jégtorlasz elszakadt jégtömbjei is. A Maros kilépett medréből és körülzártja az aradi Cukorgyárt. A hatóságok az éjszakai órákban akcióba léptek, az új jégtorlaszt szerdán reggel hat órakor robbantani kezdik. Valószínű, hogy a jégtorlasz robbantása meghozza a kívánt eredményt és a Maros visszatér újra medrébe, mielőtt katasztrófákat okozhatna. Egy halálos áldozata is van eddig az ötnapos áradásnak: reméljük, hogy ez az egy egyben az utolsó is marad. Részletes jelentéseink az árvíz ötödik napjáról az alábbiakban számolnak be:

A keddi nap Aradmegyében aránylag csendesen telt el, különösebb nyugtalanságra okot adó jelentések egy járési székhelyről sem érkeztek. *Ternova közelében a vadvizek több hidat elsodortak*, de Nadabnál apadás állott be. Guttenbrunn község jegyzője délelőtt tíz órakor hívta fela megyei prefekturán inspekciónak bizottságot, azonnali segítyt kérve, mert a Maros ottani szakaszán jégtorlódások keletkeztek. *Grozavu* megyei mérnök sietett a helyszínre autón és megtette az intézkedéseket a veszedelmes jégtömbök szétrobbantására.

### A csicséri jégtorlódás

*Serbanu* György dr. megyei prefektus *Pap* Tihamér főmérnök, a folyamammérnökség vezetőjének kíséretében a reggeli órákban felkereste autón Csicsér és Szabadhely községeket.

*A Marosnak ezen a szakaszán ugyanis péntek éjszaka óta négy és fél kilométeres hosszúságban egy páratlan módon ellenálló jégtorlódás keletkezett, amely szombaton a vizet is kiszorította medréből.*

Itt *Pap* főmérnök azt a meglepő fölfedezést tette, hogy *a víz a Maros balpartjáról mind visszahúzódott*. Mivel a hatalmas ár valahol külön lefolyást találhatott, szakemberk körében az a vélemény alakult ki, hogy a Maros vize részben elfordult a csicséri jégtorlasz miatt és új mederben keresett magának utat a Maros jobb partján. A déli órákban tehát *Talmaceanu* Péter főmérnök vezetésével megyei bizottság szállott ki a helyszínre, hogy *megoldja a Maros érdekes rejtélyét*. Az *Aradi Közlöny* munkatársa a szükséges felvilágosításokért *Pap* főmérnökhöz fordult, aki a következőkben ismertette a helyzetet:

— Hangsúlyozni kívánom — mondotta az aradi folyamammérnökség vezetője — hogy a jelen pillanatban a csicséri Maros-szakaszt illetőleg csupán feltevésekre támaszkodhatunk. *De a helyzet olyan, hogy feltétlenül valamilyen rendkívüli alakulásra enged következtetni*. A folyam a Maros balpartjáról feltűnően visszahúzódott. Könnyen következtetni lehet tehát, hogy

*a víz a jégtorlasz nyomása alatt más irányban keresett lefolyást és ezt az új medret a Maros jobbpartján találta meg*. Már most ha megnézzük a jobbparti területet.

## A veszélyt nem a víztömeg, hanem a jégtorlaszok jelentik

Az aradmegyei jégtorlaszok veszedelmes jellegéről illetékes helyen az *Aradi Közlöny* munkatársát az alábbiakban informálták kedden este:

— Aradmegye területén a jelen pillanatban több veszélyes jellegű jégtorlasz van a Maros felső szakaszán. A legelső torlasz Csicsérnél áll, négy és fél kilométeres szakaszon, amelynek robbantására már a szerdai napon sor kerül. *A második jégtorlasz Glogováról indult el a dél folyamán s lassan közeledik Arad felé*. A harmadik jégtorlasz Aradon túl, a cukorgyárnál keletkezett és ezt a torlaszt a bodrogi gátnál álló jég is támogatja. Ha a fenti torlaszok valamelyike elindul és eléri még a bodrogi gátat, a cukorgyárnál a Maros Aradon feltétlenül kilép a medréből és elárasztja a Rácfertályt. De ne fessük az ördögöt a falra, — mondotta informátorunk — reméljük, hogy az aradi szakaszon a temesvári utászok eltakarítják reggelre a jeget és a vizek szabad lefolyását biztosítják. Amint megállapítható tehát, *nem a víztömegek képeznek ma pillanatnyi veszélyt, hanem a jégtorlaszok*. Az eddigi robbantási költségek a megyében 10.000 lejt emésztettek fel.

*Az Aradi Közlöny munkatársa a folyam-*

egy árterületet találunk, ahol már folyt egykor a Maros. Ez a terület Csicsér—Szabadhely—Uj-Paulis—Zabka—Traunau—Schöndorf—Engelsbrunn községek között fekszik. A felfedezésnek a mi szempontunkból az a nagy jelentősége, hogyha a Maros új lefolyást talált ezen a szakaszon, akkor nem kell felrobbantunk a csicséri négy és fél kilométeres jégtorlaszt, mert a víz nem duzzadhat meg veszedelmes mértékben alatta. Ha azonban csak időleges kitérésről van szó, akkor a robbantást meg kell kísérelnünk feltétlenül, mert Gyulafehérvárról a folyó szintjének emelkedését jelezték.

Traunau és Guttenbrunn községekbe egy megyei bizottság élén a déli órákban *Grozavu* Sándor megyei mérnök ment ki, aki *Talmaceanu* főmérnökkel együtt kísérelte meg megfejteni a Maros titkát. A bizottság az esti órákban érkezett vissza Aradra. A jelentés, melyet megállapításairól készítettek, arról számol be, hogy a feltevések csak részben nyertek beigazolást. A Maros kilépett a jobb-partján, de nem hagyta el teljesen a medrét. *Az esti órákban a víztömegek újra vissza is szivárogtak a folyammederbe, tehát a csicséri torlasz robbantása szerdán délelőtt feltétlenül bekövetkezik*.

### Zimándköz viz alatt

Zimándköz és Fakert községek között a megyei hatóságok különben áttörték az utat, hogy a vadvizeknek szabad folyást biztosítsanak. Az uttörést követőleg *Zimándköz fel is szabadult* a vadvizek arjából, de a lefolyó víztömegek Ötvenes és Sofronya felé toltak. *Zimándköz községben 20 ház állott péntek éjjeltől kedd délig viz alatt: 30 házat a hatóságok lakoltattak ki*.

Nagypélen 17 ház került az éjszaka folyamán viz alá. Sok helyen a háziállatokat sem tudták megmenteni és különösen sok baromfi pusztult el a jeges árban.

A délután folyamán az alábbi jelentések futottak be a vármegyházára:

*Déva*: Az eső egész nap esett, a jég megritkult, általános olvadás.

*Marosillye*: A jégtáblák nagy darabokban indultak el mind a két partról, víz 30 cm-rel nőtt, általános olvadás között.

*Zámon*: A víz apadt átlag 5 cm-t. Riasztó, hogy az erdőben még mindig 50—80 cm. magasan áll a hó. *Ménés*: A jég felgyült a folyó ménési szakaszán, de komoly torlódás veszélye egyelőre nem fenyeget.

### Magyarországba folynak a vadvizek

Az éjszaka folyamán a magyarországi Gyuláról érkezett távirat, amely arról adott hírt, hogy az aradmegyei Varsánd felől nagy tömegekben özönlenek Magyarországra felé a vadvizek. A magyar hatóságok pontos jelentéseket kértek az árvízveszély méreteiről, hogy a megfelelő intézkedéseket megtegyék a vadvizek garázdálkodása ellen.

Aradváros vezetősége és műszaki szolgálata a keddi nap folyamán is permanenciában volt. *Radu* Corneli dr. interimár-bizottsági elnök a reggeli órákban a technikai ellenőrzés szolgálatát kétfelé osztotta: a működésben

álló szivattyu-telepek mellé *Tripa Mihály* városi főmérnök, vízüzem-igazgatót küldötte ki, míg a Maros aradi szakaszának felügyeletét *Vass Barnabás* főmérnökre bízta. A Maros a város szakaszán a reggeli órákban szemmel láthatólag újra megnövekedett és elöntötte a *Hellas új sportházától* kezdve a cukorgyárig az egész partszakaszt. Ellepte a viz a parton álló csónakházakat, behatolt a *Neptun-strandra*, melynek munkásai csak csónakon közlekedhettek a jégtáblák közé szorult kabinok között. Viz alá kerültek a nyári mozi korhadó széksorai, valamint az *ATE*, a Maros sportegyesületek csónakházai is. A reggeli órákban egy küldöttség jelent meg a városházán Ségából és azonnali segítséget kértek, mert a viz emelkedik. *Radu Cornel* dr. azonnal kiszállt a helyszínre, ahol megállapította, hogy csupán vaklámáról volt szó, mert a viz seholssem emelkedett, ellenkezőleg, csökkenő tendenciáját mindenütt megtartotta. Ségában a Holt-Maros szinte 20 cm.-t apadt, a szivattyuknál három pionircsapat áll állandó munkában, akik a városi tanonc-otthonban nyertek elhelyezést.

## Nyolcszáz homokzsákkal mentették meg az aradi villanygyárat

A külvárosokban a délelőtt folyamán a pumpahiány vált érezhetővé. Huzamosabb időn át az a gondolat foglalkoztatta Aradváros vezetőségét, hogy a közigazgatási törvény 156. szakaszának negyedik bekezdése alapján, amely felhatalmazza a polgármestert árvíz esetén rekvírációkra is, ehhez az eszközhöz nyul, hogy kellő mennyiségű pumpával lássa el a külterületeket. A szakadó havazás ellenére is azonban a külvárosokban a víz apadása tovább folytatódott és a rekvírációk elkezdésére sem került a keddi nap folyamán sor.

Kedvező fordulatként hatott az a körülmény, hogy a Maros főfőlesleges vizét a jég még a reggeli órákban a várszigetre szorította be. Az ár megtöltötte a vár árkait és nagy tömeg víztől mentesítette a folyam ágát, amely ettől a pillanattól kezdve visszahúzódott.

A városi villanyüzemeknél az izgató helyzet megszűnt. Nyolcszáz zsák homokkal szorították vissza a vizet, amely előntéssel fenyegette a gyárat. Megapadt a szentléányfalvai száraz-ér is. A lonel Ciordas-uca környékén fekvő uccákban derekasan dolgoznak a beállított szivattyúk, bár óvatosságból a Str. Maracineanu-uccából 10 ház lakóit hatóságilag kellett kikalakoltatni. Az Alfa-telepen a helyzet este hétig nem változott, bár a felrobbantott jégtömegek feltorlódása veszélyezteti ezt a szakaszt.

### Radu dr. beszámolója az árvízről

Aradváros interimár-bizottságának ma délutáni ülésén *Radu Cornel* dr. bizottsági elnök napirend előtt részletes jelentést tett Aradváros jelenlegi helyzetéről a vizáradás szempontjából.

— Vasárnap reggel óta — mondotta — több veszélyes helyzetet sikerült megoldanunk: jelenleg csupán három olyan pontja van a városnak, ahol az állandó szolgálat szükséges és indokolt. Az első a Cukorgyár előtti új jégtorlasz helyzete, ahol a torlaszt az új robbantások egyre növelik, a másik a lonel Ciordas-uca környéke, ahol a Janto-szivattyu áll állandó működésben, óránként 300 köbméter vizet távolítva el. A harmadik pontja a városnak volt a Mosóczy-telep: itt azonban az Arad-Mikalaka közötti vasúti töltést sikerült felszabadítanunk.

A város vezetője ezután részletes exposéban ismertette a megtett óvintézkedéseket, amiket az interimár-bizottság helybenhagyólag vett tudomásul.

A robbantási és mentési munkákat a temesvári hetedik utászezred katonái végezték. Az Aradon működő két osztagot *Branca* kapitány vezette, a kisenői osztag *Fessler* kapitány vezénylete, a beregszói osztag *Viorel* kapitány, a traunai és bodrogi osztag *Sora* főhadnagy vezénylete alatt működött. Ma délután 6 óra után egy utászosztag ment ki Pécskára is, mivel onnan is segítséget kértek. A mentési munkálatoknál a lakosság segítségére volt mindenütt az utászosok, akik nagy önfeláldozásról tettek tanúságot. Abban az esetben, ha további robbantásokra

Négy pumpa állott ma egész délelőtt munkában, amelyek közül a délelőtti órákban az Astra-gyári pumpa eltörött, amit a Str. Bolcasnán a városi nagy Jantó-féle szivattyuval pótoltak.

*'A városi mérnökök és a temesvári utászezredek ma egész nap robbantották a Maros jégét az aradi szakaszon. Délben érkezett meg Kládováról a város egyik mentőautója, amely a kládovai kőbánya-telepről szállított nagymennyiségű ekrazit-patronát a robbantások alámentésére.*

A délelőtt folyamán 7 ízben robbantottak, több-kevesebb eredménnyel. Esti hat órára azonban

*annyira meglazult a Maros aradi jégpáncélla, hogy nagy recsegés-ropogások között az ATE tennispályáitól kezdődőleg a cukorgyárig felszakadt és leuszott az árral.*

De nagy riadások keletkeztek feljebb is a jégben és ezzel megindult a jégtáblák felmorzsolódásának folyamata.

lesz szükség, akkor nem lehetetlen, hogy a tüzéség is közbe fog lépni. Az utászezred rendelkezésére munkálatainak megkezdésekor ezer kilogramm robbanóanyag állott. A robbantásoknál, — amelyeket *Branca* kapitányon kívül, *Receanu* főhadnagy és *Cara* hadnagy vezettek, — ma este fél hélig 327 és fél kilogramm ekrazitot használtak el, kilogrammonként 300 lej értékben, vagyis eddig robbantásra 98.250 lejt költöttek.

A késő esti órákban érkezett vissza az a megyei bizottság, amely a Maros traunai szakaszt kutatta át. Megállapítást nyert, hogy a Maros a jobboldali 16 kilométeres sávon öntötte el: 47 embert a katonaság vascsónakokkal mentett ki a legszorongatóbb helyzetből. A víz alatt fekvő Traunau község állatjait, lovakat, marhákat sikerült magasabban fekvő helyeken tereelni össze: az állatokat napközben kétszer csónakokon szállított takarmánnyal, katonák táplálják. Traunau községben a lakosságot természetesen a katonaság kikalakoltatta. *Sora* főhadnagy az egyik házban egy elhagyott kis hadiárvara bukkant, aki egyesegyedül

## Ijesztő gyorsasággal emelkedett az ár az aradi cukorgyárnál

Az apró, kristályos hó élesen vágott arcba, azonban a kellemetlen idő dacára is, sokan vannak kint a Marosparton és várják a robbantások eredményét. Hosszu percek telnek el, azonban a 10 órára jelzett első explózió nem akar bekövetkezni. A Kulturpalota távlatából az utászok, mint apró kis hangyák bukdácsolnak a jégtömbök tetején, majd hirtelen eltűnnek és néhány percre rá tompa robbanás zaja szánt végig a jéggé dermedt Maros fölött. Sötétbarna füstoszlop kigyózik az ég felé, felrobbant az első ekrazit-patron. A jég azonban tovább is páncélkeményen állja az ostromot. A víz csendesen kigyózik ki a part felé a jég alól, a pontonok, amelyek nem olyan régen még jóval a part alatt pihenték téli pihenőjüket a jég hátán, most felkerültek a töltés mellé.

Merő vízben áll az evezősegylet klubháza. A töltés felől vékony deszkapalló vezet be az épületbe, ahol a felügyelő lakása van, amely előtt csónak himbálózik a jeges vizen. Ugyanis nem lehet másként a lakásból kijönni. A nyári mozi szintén víz alatt áll. A páholy-sorok között piszkos, barna víz mikrózódik vissza, a jég pedig kívülről ostromolja a mozi deszkaoldalát. Munkások mennek le ballagva a Neptun lépcsőjén. A víz teljesen ellepte a fürdő belsejét, a munkások nyugodtan üldögélnek a deszkákon, amelyeket a nyári javításokra készítettek oda s amelyekről nem lehet tudni, nem-e az ár fogja elsodorni. A kabinok mind-mind víz alatt vannak. A Hajós evezősegyletnél sürgés-forgás. Mentenek a berendezésből, nehogy esedeg a víz emelje ki. Tul a klubházon, ameddig a szem ellát, jégtorlaszok, mint fantasztikus hegyek, egymásra torlódva. A fatelepek csuszlatójánál gerenda mered ki a vízből, mintha valaki beverte volna figyelmeztető jelnek. Közben egymásután hallatszanak a dörrenések, az utászok próbálkoznak a jégpáncéllal. Senki sem

őrizte a háziak egyetlen tehenét. *Sora főhadnagy a legutolsó pillanatban mentette csónakba a kis hadiárvat.*

A Nagyszentmiklóstól Temesvár felé vezető országuton egy autobusz 17 utasát rendkívüli kaland érte Kisbecskerekennél. Amint az autobusz az országuton haladt, percek alatt jeges vizár vette körül. Az autobusz megállott délelőtt 11 órakor a nyílt országuton és este kilenc óráig mozdulni sem tudott. A kritikus helyzetben lévő embereket egy katona-ponton mentette ki. Az autobusz tulajdonosát az egyik fáról kellett lecsalogatni: közben az autobuszban felejtett pénzesztáskáját „elvitte a víz.”

### Megerősítik a bodrogi gátakat

A késő éjjeli órákban az Aradi Közlöny munkatársa megjelent a vármegyei prefektúrán, ahol *Pap* Tihámér főmérnök tartott állandó szolgálatot. Éjjel két óráig a következő újabb jelentések futottak be a megye egyes területeiről:

*Bodrogot* az esti órákban teljesen elzárta a víz a külvilágtól. Az embereket, akiket még a délelőtt folyamán erőszakkal akartak kikalakoltatni, reggel vascsónakokkal fogják megközelíteni.

A *csicséri* jégtorlasz a délutáni órákban másfél kilométeres hosszúságban leszakadt és elindult a Maroson lefelé. A jégtáblák helyenként fel-feltorlódva számos helyen részleges áradásokat okoztak.

*Kisjenőn a Fehér-Körös teljesen visszahúzódott eredeti medrébe és a vadvizek is lefolyást nyertek. A kisenői főszolgabírótság jelentése szerint minden a legtökéletesebb rendben van.*

*Székudvarnán* ma egész nap folyamán robbantottak. A felhalmozódott jégtömböket sikerült eltakarítani. A víz által ellepett házak kiszabadultak az árból és a hatóságok hozzáláthattak az árterületek rendbehozatalához.

*Paulisnál* a későesti órákban újabb jégtorlasz keletkezett. A szabadhelyi malom egy jégtorlasz közepébe ékelődve áll a víz felett: a hatóságok menthetetlennek tartják.

*Az éjszaka folyamán a bodrogi alsó gátakat a megyei prefektúra intézkedésére újra megerősítették.*

tud semmi bizonyosat, de mindenki tud valami teljesen biztos hirt, ami minden, csak nem megnyugtató. Közben pedig az öreg folyó állja az ostromot, míg végre egy elszakított jégtábla csendesen megindul és gyorsuló uszással indul lefelé, Zsigmondháza felé.

A robbantások megtörténte után megindult a Maroson a jégzajlás és a hatalmas jégtáblák gyorsvonal sebességével indultak el a Maroson. Az eredmény csakhamar mutatkozott. A Maros a várhid körüli részén tetemesen apadt. Az ujaradi hídttól valamivel jelebb, nem messze a cukorgyár főkapujától, a jégtáblák megakadtak és mintegy mesterséges torlaszt, zsilipet képeztek. A víz rövid idő alatt megdagadt, úgy hogy komolyabb veszedelemtől lehetett tartani.

### Menekülnek a tisztviselők

Este negyed nyolc órakor a cukorgyár munkásai, valamint azok a tisztviselők, akik a cukorgyári épületekben laknak,

*ijesztő roppadás és zugás-szerű zajra lettek figyelmesek. Ugyanezt a zajt hallották a legnagyobb réműllettel az ugynevezett Alpha-telep, valamint az Ilona-Uj, Választó-, Demeter-, Illés- és György-uca lakosai.*

Az ott lakó emberek ijedten szaladtak ki házaikból és réműlten látták, hogy a Maros árja szinte pillanatok alatt hihetetlen gyorsasággal növekszik és hogy elöntés fenyegeti mindazokat az épületeket, amelyek az ugynevezett árterületen fekszenek. A fenyegető veszélyről a cukorgyár vezetősége azonnal értesítette a vármegyei prefekturát, valamint a polgármesteri hivatalt és a téparancsnokságot, amelytől katonai segítséget kért. A riasztó hírek vétele után a helyi hatóságok azonnal megtették a szükséges intézkedéseket és *Serbanu György*

dr. prefektus, valamint Radu Cornél dr. személyesen ment ki a veszélyeztetett területekre.

Miután a fenyegető veszedelemről az első jelentések beérkeztek, az Aradi Közlöny munkatársa azonnal kiszállott a helyszínre és az éjjel egy óráig történt eseményekről az alábbi részletes tudósításban számol be:

A lakosság állítása szerint a fenyegető ár szinte váratlanul és hihetetlen gyorsasággal jött és rövid negyed óra alatt ellepte az árterületen levő épületeket és helyenkint *alig negyed és fél méterre van attól a második töltéstől*, amelyen át az út már az Ilona-uccába, valamint a fentebb említett uccákba és így közvetve a városba vezet.

Autóknak a cukorgyár főkapuja előtt állott meg. A víz a főkapuval szemben alig öt vagy tíz centiméternyire volt az első töltéstől. Aki azonban ezen az úton a Maros folyásának irá-

## Lázás sietséggel emelték

Megindulunk lefelé a cukorgyár udvarán. Néhány lépés után már idefénylik az udvart ellepő víz. Kivilágított házak ablakait lehet látni, amelyeknek fénye nagyon közelről vetődik a vízre: az ár elérte a házak ablakainak szintjét. *Négy tisztviselői épület áll itt teljesen körül véve a víztől.* Nagyon sokban még ott tartózkodnak a lakók és a munkások és tisztviselők csónakokon mentik ki őket és ruháikat, butoráikat a vízzel teli lakásokból. Munkakommandók hallatszanak, keresztnevek röpködnek a levegőben: egyik hozzátartozó keresi a másikat. Gyermekek, kisdiákok állnak itt anyjuk szoknyáját fogva, részketve és jóformán nem is értik azt, ami itt most este történt. A román, német és örmény nyelv keveredik össze itt egy hangzavarba s mégis mindenki megérti egymást. Este háromnegyed tizenegy órákor ismét megjelent a telepen Radu Cornél dr., valamint Serbanu György dr. prefektus is.

*A cukorgyár alsó kapuján csak nehezen lehet kijutni, mivel a víz szinte közvetlenül a kapu előtt van.* A tulsó partról, Zsigmondházáról fáklafények világítanak át ide, a partörök járják be posztjaikat és egyszer csak megszólal a tuloldalon a vészjelző kürt: *a Maros baloldalán is a legmegfeszítettebb munka folyik a mentés és a gátelérés érdekében.* És ebbe az esti hangzavarba most belevegyül egy tehénbögés, amelyet még egy és még egy követ: a cukorgyárnak nyolcvan tehene van a vízzel körülvett istállóban, amelyeknek megmentése csak a legnagyobb nehézségekkel halad előre. A tehénistállótól innen egy másik épület, a lóistálló, ahonnan még idejében kimentették az állatokat. Az istállónak a szemöldökfájáig ér a víz és a nyitott ajtón át összedült jászalakot lehet látni. Közvetlen mellette egy másik épület, a cukorgyár javítóműhelye, amely szintén víz alatt van. Mellettük házak, amelyeknek csak a teteje látszik ki: *Toma Miklós és Bayer József tulajdonát képezik.*

### Nehezen halad a mentés

Már tizenegy is elmúlt és ebben a szokatlan órában az emberek egész tömege lepte el a Maros-partot.

*Mindenütt kiabálás, segítségkiáltás hallatszik. Kevés még a csónak és nehezen halad a mentés.*

Megérkeztek a tűzoltók is és ezek is kivették részüket a mentési munkálatokból. A feszített hangulatban pillanatok alatt keletkeztek a rémhírek. Valaki szerint, az áradás alkalmával az egyik jégtábla kidöntött volna egy vilanypóznát, amelynek dróttja két napszámásra esett volna, akiket a magasfeszültségű áram agyonszült. Csakhamar kiderült azonban, hogy ez a hír nem felel meg a valóságnak. Röviddel ezután megint odalép valaki hozzám: *„Tetszett hallani? Egy asszony ijedében meghalt, amikor meghallotta, hogy jön az ár.”* Először természetesen ezt sem vettem komolyan, később azonban meggyőződhettem arról, hogy ez a hír valóban nem a költött hírek közül való.

Lefelé megyünk a Maros partján. Hihetetlen sár és alig néhány méternyire a Maros, benne pedig házak, épületek, amelyeknek csak a teteje, kéménye, vagy legjobb esetben egy ablaka látszik. Csónakok járnak a házak

nyában lefelé indul, alig tud harminc lépést tenni és meg kell állnia, mivel itt *a víz már áthatolt a töltésen és a cukorgyár cementkerítését mossa.* A víz itt kerülte meg a cukorgyárat és nem messze innen hatolt át a kerítésen és lepte el *a gyár tisztviselői épületeinek tekintélyes részét.* A főkapu mellett lévő portásfülkében, valamint a hivatali helyiségekben *a legnagyobb izgatottság uralkodik.* A portásfülkében kabátban, kalapban lévő hölgyek tartózkodnak, akik kalapskatulyákat, különböző csomagokat tartanak kezükben és várják az autót, vagy a kocsit, amellyel elhagyják az épületet. *A munkások egymásután hozzák a bóröndöket,* csakhamar társzekerék is érkezik, melyekre most már butorok is kerülnek. Szinte senkivel sem lehet itt szóba állni, mindenütt a legnagyobb sürgés-forgás uralkodik, mindenki a maga bajával van elfoglalva.

## a gátat Zsigmondházán

között és igyekeznek menteni, ami menthető. Valahol messze fáklák látszanak és innen élénk beszéd hallatszik. Amikor a fáklás csoporthoz érünk, valaki megszólal a hátunk mögött:

— Ebben a házban lakott az az asszony, aki meghalt.

Megnézem a házszámot, ez van kiírva: Str. Rotaru 48. Belépek, csend van a házban, majd pedig egy negyvenöt év körül ember lép elélem. Turzó Józsefnek hívják. Asztalosmester. Az ő felesége halt meg. Még mindig a történetek hatása alatt áll és alig tudja elmondani azt, ami történt.

— Fél nyolc körül lehetett — mondja. Mi a szobában ültünk, amikor egyszer csak valami ijesztő zugásra lettünk figyelmesek. Az ablakhoz ugrottam és dekedtem láttam, hogy kiöntött a Maros, elhagyta medrét és hogy előntéssel fenyegeti az egész telepet. A mi házunk — amint tet-

## TELEGRAMMA

GEORG ALEXANDER

BERLIN-FRIEDENAU  
WIESBADENERSTR 5

szik látni — a töltésnek a város és nem a Maros felőli oldalán fekszik, úgy, hogy én az első pillanatban láttam, hogy bennünket közvetlen veszedelem nem fenyeget. A víz azonban veszedelmes gyorsasággal közeledett azon házak felé, melyek a töltés Maros felőli oldalán fekszenek, tehát árterületen vannak. Szóltam a veszedelemről a feleségemnek, aki azt mondta nekem, hogy igyekezzek a többiek segítségére sietni. Én el is hagytam a házat, hogy a mentésben részt vegyek.

## Házak a Maros árjában

A „volt”-on van a hangsúly. Mert csak a jövő a megmondhatója, hogy lesz-e még ház ezekből az épületekből. Csak összegezve említek meg néhány nevet, házak tulajdonosainak a neveit, amelyek mellett elmentünk mindegyik természetesen körül volt véve vízzel: Riemne György házának csak a teteje látszik. Aztán jönnek a többiek: Macsinyik Illés, Hubert József fűszerkereskedő, Bormann János, Barna János, Barna Antal, Risterer Ernő pincér, Fritsch nyugalmazott vasúti tisztviselő, Kovács József szücszmester, Gábor Antal kőműves, Német István cipész, Kosara Géza kereskedő, a Herkules celluloid-gyár egész telepe. Ennek a gyárnak a kerítését is elvitte a víz. Nagy Károly asztalosműhelye, Tulok Mihály háza, Pók Vilmos cukrász,



**Csak ha már késő**  
Ismerik fel sokan a rendszeres száj- és fogápolás fontosságát. Ne várjon addig, óvja meg fogainak épségét a frissítő hatású és kellemes aromájú

**PEBCO**  
FOGPASZTA  
mindennapi használata által.

PEBCO tiszta, frissen illatozó fohelelet és ragyogó fehérségű fogakat eredményez  
Tiszta óntubusban Lei 20- és 52-  
BEIERSDORF & CO. R. E. T. BRABOV

Most megáll és csendesen mondja:

— Mire visszajöttem, a feleségem már nem „volt”. Amint mondják, amikor kiléptem a házból, feleségem — aki a szívével különben is szenvedett — utánam indult. Anyósom még rászólt: *„Maradj bent Paula”* — de ő kíváncsi volt a vízre. Kilépett a kapun és amikor a hatalmas morajló víztömeget meglátta, ijedten kapott a szívhez: *„Szent Isten, itt az ár!”* Támolyogva ment be a szobába, ahol elesett és néhány pillanat múlva kiszenvedett. Hívtuk az orvost, aki azonban már nem tudott segíteni. Egy tizenhét éves lányunk maradt...

### Mentés fáklafénynél

Megint kint vagyok a parton. Fáklafény mellett folyik a mentés. Egy izgatott hölgy még oda kiabál a csónakban lévő embereknek:

— És mondják meg az édesapámnak, meg az anyámnak, hogyha nem jönnek ki reggelig, én reggelig itt maradok, de addig nem nyugszom, amíg ők el nem hagyják a házat.

Később tudom meg, hogy Boár János, egy idős munkás és felesége semmiképpen sem akarják elhagyni házukat. A ház tudniillik magasabb helyen fekszik és csodálatosképpen még nem érte el az ár. Körülötte azonban mindenütt víz van. A hölgy, aki aggódott, a házaspárnak a belvárosban lakó leánya volt. Amikor a körülöttünk állók megtudták, hogy az Aradi Közlöny munkatársa vagyok, egymásután invitálnak, hogy szálljak be a csónakba és nézzem meg, hogy milyen pusztítást vitt véghez a víz.

— Négy száz méternyire van ettől a helytől a Maros rendes medre — mondja valaki.

Hogy ez valóban így van-e, azt nem lehet most a sötétben megállapítani. Beszállok a csónakba és elindulunk az elöntött házak között. Közben beszélnek:

— Vasárnap kidobolták, hogy az esetleges veszedelemre való tekintettel költözzön ki a lakosság, mivel a károkért a város nem vállal felelősséget. Egyesek el is költöztek, de bizony legtöbbünknek nem volt hova menni. Örültünk, hogy ez az egy lakásunk volt.

Mézes pincér, az úgynevezett „Farkas-tanva”, Zurek Károly tanyája és még rengeteg ház, az egész úgynevezett Alpha-telen.

Mindenfelé kiabálás, butorok kerülnek a partra. Távolságból csoportok. Aggóató hangok. Mindenki, mindenkitől kérde, hogy mennyi a kár, hogy mit tudnak megmenteni. Följebb most ismét a tehénbögést lehet hallani, néhányat sikerült kimenteni. Aztán újabb csónakok jönnek, újabb fáklák gvullanak ki, folyik a mentés egész éjszaka. Körül pedig beláthatatlan messzeségben a Maros, a sötétség most bizonyos misztikumot is kölcsönöz a folyónak. A tuloldalón is fel-felvillog egy-egy fákllya. Jeget nagy tömbökben már alig lehet látni, csak itt-ott uszik le hihetetlen gyorsasággal a folyón egy fehér jégtábla. A parton pedig kétségbeesett emberek állnak, a folyót

nézik, ezt a beláthatatlan vizáradatot, amely most vagytonokat, egy életen át összegyűjtött javakat ragadott magával és rendített meg

alapjaiban mehezen felépített kispolgári és munkásexisztenciákat, amelyeknek minden eredménye továbbcsordult a Maros árjában.

## Károly királyt Balacescu tábornok informálta az aradi árvízveszedelemről

Balacescu generális, az aradi I. lovasdivízió parancsnoka — mint az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítója jelent — szombaton Károly királynál jelent meg udvari ebéden. Az uralkodó meleg érdeklődéssel több kérdést intézett a tábornokhoz az aradi és aradmegyei árvíz alakulása felől. A tábornok, akit állandóan informálnak Bucurestben az aradmegyei és az aradi helyzetről, a lehető legteljesebb részletességgel számolt be a királynak az aradi árvízről, majd megemlítette, hogy a mentési munkálatokat rendkívül megnehezíti az a körülmény, hogy a hatóságok számára nem áll elég pénz rendelkezésre.

Az uralkodó az ebéd végeztével újra magához szólította Balacescu generálst, majd jelenlétében az udvari marsall utján azonnal intézkedett, hogy a közlekedésügyi minisztérium megfelelő összeget utaljon ki az aradi és aradmegyei hatóságok számára. Balacescu tábornok mezehatottan mondott köszönetet a királynak kitüntetett gondoskodásáért.

## A temesvári árvíznek is van halálos áldozata

*Temesvárról jelentik:* Temesváron az árvízveszedelem helyenkint csökkent, így a Bega vize mintegy métert apadt. A külvárosokban azonban a helyzet sokkal komolyabb. Temesvár külterületén több mint háromszáz ház került víz alá. A TMTE-sporttelep körül az olvadás okozta árvíz az ott levő villaszerű épületeket öntötte el. A temesvári árvizek egyébként halálos áldozata is van. *Minaes* György hét éves fiucska, aki a mentési munkálatokat szemlélte, elűnt. Valószínű, hogy az árba került és a kisgyermek halálát lelta a vizekben. A talajvíz és a csatornavíz ellepte a Gyár város mentén elterülő Kunst-telepet, itt több barakk-lakás összedült. Az ott lakók csónakokon közlekednek. Kisberegsgó községben egy méter magas a víz az emberek innen is fejesztetten

menekülnek. Kis- és Nagyberegszó községek-nél robbantással próbálkoztak, itt a robbantás sikerült is és a víz megindult Boda és Csene községek felé, azokat veszélyeztetve. A mérnökök megkettőzött erővel dolgoznak a veszély elhárításán.

*Nagyváradról jelentik:* Nagyváradon az árvízveszedelem máloban van, de a megyében több helyen súlyos baleseteket és nagy károkat okozott az árvíz. Atyás község teljesen víz alatt áll, a községi delegáció segítséget kért Ghica prefektustól. A béli járásban levő Clif községben halálos áldozata van az árvíznek. Itt Dragos Miklós 7 éves fiucska fulladt a vízbe. Ghica prefektus egyébként jelentést tett a helyi miniszternek a mai helyzetről és sürgős segítséget kért az árvíz elhárítására.

## MA ÉS CSÜTÖRTOKÓN CORSO-MOZIBAN HAWAYI ÉJSZAKÁK OS WALTER GERS

Gyönyörű exotikus természeti felvételek, hangulatos zenével és Kais Artova gyönyörű énekével.

a párisi Trocadero világhírű humoros brazil akrobatáinak személyes fellépte.

Pénteken érkezik husvét vendégünk a szépséges LIANE HAID, aki Önagysága kalandos kimenője (Madame hat Ausgang) ragyogó operettben lép fel.

## Hatalmas vagyont örökölt Petrás Tódorné a halálos dráma két férfiáldozatától

Székely főorvos és Petrás Tódor, a férj, életbiztosítást kötöttek az asszony javára — Az asszonyt sikerült kihallgatni, aki elmondta, hogy férje sikkasztott pénzen vitte násztra

*Szabadkáról jelentik:* A szabadkai hármast sőt a Petrásné öngyilkossági kísérlete után négyes tragédia áldozatait eltemették a tragédia miatt még mindig izgalomban levő bánási városban. Utoljára Möhlwald Myrát, a Székely dr. elleni merénylet elkövetőjét tették sírba. Végső akaratát azonban, hogy az öt gyilkosságra felbujtó Petrással egy sírba temessék, anyja kívánságára nem teljesítették. Möhlwaldné, aki összetörve érkezett Eszékéről Szabadkára, tiltakozott az ellen, sőt azt is kívánta, ha egyházi vagy egyéb akadályok ezt nem gátolják, akkor leányát ne is abban a temetőben temessék el, ahol Petrás fekszik.

A tragédia utolsó áldozata, Petrás Tódorné, aki Székely dr. temetésére szintén Szabadkára jött, Nagykikindára való visszatérése után megmérgezte magát alopónnal és pauto-ponnal. Jelenleg még mindig eszméletlenül fekszik a kórházban, bár orvosai reménykednek abban, hogy fölgyógyul. Mikor néha egy-egy percre magához tér, arra kéri a hozzátartozóit, hogy hagyják meghalni.

A kórházi ágyon súlyos betegen fekvő Petrásné különben jelentős összeget örökölt a tragédia mindkét férfiáldozatától. Székely Imre dr.-nak egymillió dináros életbiztosítása volt, amelynek felét végrendeletileg Petrás Tódornéra, másik felét öccsére hagyta. Petrás Tódornak viszont szintén 300.000 dináros életbiztosítása volt tőle különváltan élő felesége javára. Most tehát az a helyzet, hogy a halálal küzködő Petrás Tódorné 800 ezer dinárt, majdnem két és félmillió lejt örökölt attól a férjétől,

akihez férjhez akart menni és volt férjétől, aki nem akart tőle elválni.

Legújabb szabadkai táviratunk szerint az öngyilkos Petrás Tódorné tegnap este rövid időre magához tért, amit fölhasználtak arra, hogy kihallgassák. A súlyosan beteg asszony elmondta, hogy Petrásról mindjárt házasságuk után kiderült, hogy sikkasztott pénzzel vitte őt násztra. Egy kivándorlási vállalat hivatalnok volt és kivándorlókól pénzt vett fel, amit nem juttatott el a megfelelő helyre. Gyorsan kiderült az is, hogy férje idegesen terbelt volt. A rövid vallomás után a súlyosan beteg asszony újra önkívületbe esett.

## Bombamerényletet készítettek elő a iasi-i gyors ellen

*Bucurestiből jelentik:* A iasi-i vasutigazgatóság tegnap jelentést kapott, hogy Vaslau és Barla között az arra haladó gyorsvonat ellen merényletet kíséreltek meg. Ghervas Iuon pályaőr, ellenőrző utja során a sinekre helyezve egy csomagot talált, melyet felemelt. Ebben a pillanatban a csomag hatalmas detonációval felrobbant és leszakította a pályaőr mindkét karját. A vasutigazgatóság részéről kiküldött vizsgálóbizottság megállapította, hogy a csomag robbanó anyagot tartalmazott és azzal merényletet akartak elkövetni a később áthaladó gyorsvonat ellen. A merénylők felkutatására erélyes vizsgálatot indítottak. A pályaőr haldoklik.

## Franciaország nem akarja feltámasztani a volt osztrák-magyar monarchiát

*Bécsből jelentik:* Az osztrák fővárosban tartózkodó *Pairlevé* ma nyilatkozatot adott, a melyben kijelentette, hogy sokan helytelenül értelmezik Franciaország álláspontját a dunai konföderáció kérdésében. *Szó sincsen arról, hogy ezzel a franciák az osztrák-magyar monarchiát akarnak feltámasztani.* Mindegyik államnak meg kell tartani függetlenségét. *Ausztriának pedig feltétlenül önálló államnak kell maradnia.*

Prágai jelentés szerint Benes külügyminiszter a gazdasági bizottság mai ülésén az általános gazdasági krízisről, majd a dunai konföderáció kérdéséről referált. A csehszlovák álláspontot négy pontban fektette le. Az egyik szerint Csehszlovákia hajlandó résztvenni a tárgyalásokban preferenciális alapon. Ezzel szemben kizártnak tart mindenféle politikai akciót vagy vámuniót. *Csehszlovákia csak abban az esetben vesz részt a tárgyalásokon, ha azokon Románia és Jugoszlávia is részt vesz.*

Bármely könyv vagy kotta KERPEL-nél!

## Színház — Irodalom — Művészet

\* Az aradi Városi Színház heti műsora. Szombaton este fél 9-kor: Az ember tragédiája. (Madách halhatatlan remekműve). Erkel teljes kísérezetével. A tavaszi időnyünnepi megnyitőelőadása. Uj, leszállított helyárrakkal. Legdrágább jegy a szőlőye első sorában is csak 70 lej. Poór Lili, Kaszab Anna, Bárdy Teréz, Bárdos Klári, Váro Anni, Kiss Mariska, Barsi Ödön, Forgács Sándor, Fekete Mihály, Tóth Elek, Balázs Samu, Tasnády András, Tompa Sándor, Rajnay Sándor felléptével. Grandiozus új kiállításal. Sorozatszám: 138. — Vasárnap délelőtti 11-kor: A torockói menyasszony. (Nagyon olcsó mozihelyárrakkal). A jegyek ára: 25, 20, 15, 10 és 6 lej. Sorozatszám: 139. — Délután 4-kor: Az ember tragédiája. (Uj, leszállított helyárrakkal). Sorozatszám: 140. — Este fél 9-kor: Iglói diákok. (Király Ernő vendégtárléka). Uj, leszállított helyárrakkal. Sorozatszám: 141. — Hétfőn délután 5-kor: Feketeszaru cseresznye. (Olcsó mérsékelt helyárrakkal). Sorozatszám: 142. Este fél 9-kor: Az ember tragédiája. (Ez évadban utoljára). Uj, leszállított helyárrakkal. Sorozatszám: 143.

\* Olcsó, kellemes és értékes husvét szórakozást csak a színház nyújthat. Olyan briliáns műsort állított össze Aradon a színház igazgatósága, hogy azon bárki a legkellemesebben töltheti el a husvét ünnepeket. Vasárnap délelőtti matinéelőadásban a Torockói menyasszony kerül műsorra. Az esti műsor kiemelkedő eseménye Király Ernő vendégtéllépése. Csak a régi színházi törzspublikum tudja kellőképpen értékelni ezt a művészt, amely egyben tökéletes művészi megnyilatkozást jelent. Az Iglói diákok vezetőszerében lép fel Király Ernő új leszállított helyárrak mellett. Hétfő délután 5 órakor a Feketeszaru cseresznye kerül műsorra. Eddig még mindig zsufolt székso-rok tapsoltak ennek a mi életünköl merített darabnak. Este Az ember tragédiájának bucsuelőadásával fejezi be az ünnepet a színház. Ne szaporítsa tehát gondját, hanem gondoskodjon idejében jegyéről a színház pénztáránál.

\* A husvét örömei nélkülözhetetlen kelléke a lélek rugalmassága és egyensúlybatartása. Ha ezt elakarja érni, úgy nézze meg szombaton este, vasárnap délután vagy hétfőn este Az ember tragédiáját. Gondolat, érzés, nyelv és ritmus briliáns összhangzata Az ember tragédiája. Kosztümökben, díszletekben és felvonulásokban ritka látványosság alkalom lesz Az ember tragédiája. Önmagunk megértéséhez feltétlenül meg kell nézni Az ember tragédiáját. Erkel Ferenc eszményi magaslaton álló eredeti zenéjében kapnak életet az egyes jelenetek Az ember tragédiájában. Erőt a további küzdelemhez csak úgy meríthet ha feltétlenül meg nézi Az ember tragédiáját. Poór Lili játsza Évát, Barsi Ödön Ádámot, Forgács Sándor pedig Lucifert Az ember tragédiájában. El ne felejtse még ma az elővételi pénztárhoz sietni, hogy megváltsa jegyét Az ember tragédiájához.

## Az aradi vasuti tisztviselők hamis adóvallomási ügyében befejeződött a vizsgálat

Négyszázhuszonhét tisztviselő ellen indult meg eljárás — A be nem jelentett pótlékok — Nyilatkozik a vizsgálat vezetője

Általános felűnést keltett az a feljelentés, amelyről az *Aradi Közlöny* számolt be s amelyet az aradi pénzügyigazgatósághoz nyújtottak be. A feljelentés adatai szerint az aradi vasutigazgatóság kötelekébe tartozó tisztviselők nem a valóságnak megfelelő jövedelmet vallották be az adóvallomási íveken és így sikerült elérniük azt, hogy az adókvető-bizottságok lényegesen kevesebb adót állapítottak meg a bevallott jövedelem alapján. A feljelentés után *Caba Gyula* pénzügyigazgató *Pollacsek József* adóellenőrt delegálta a vizsgálat lefolytatására, aki a vizsgálat eddigi eredményéről a következőket mondotta az *Aradi Közlöny* munkatársának:

— A feljelentés alapján megindult vizsgálat most nyert befejezést és az erre vonatkozó jelentést a holnapi nap folyamán nyújtom be felettes hatóságomnak. A napokon keresztül tartó vizsgálat alkalmával 1213 tisztviselő adóvallomását vizsgáltuk át és megállapítást nyert, hogy 427-nél a fizetések jelentős eltéréssel vannak feltüntetve. Így például egy 75.000 lejes évi fizetés helyett 56.000 lejt tüntettek fel, 68.000 lej helyett pedig 48.000 lejt. A tulajdonképpen visszaélés oly módon történt, hogy az adóvallomásokhoz becsatolt és a fizetést igazoló hivatalos bizonyítvány összege volt megváltoztatva, illetve ez az összeg nem felelt meg a tényleges fizetésnek. A felosztás szerint a forgalmi osztálynál 273, a vontatási osztálynál 70, a műhelynél 82, míg a pályafenntartási osztálynál 2 vasuti alkalmazott fizetése volt a valóságnak meg nem felelően feltüntetve. Megállapítást nyert az is, hogy a tisztviselők felettes hatóságai vagy közegei állították ki ténylegesen a fizetés összegét, különösen az egyes állomásoknak az alkalmazottainál tapasztaltuk ezeket. Viszont ennek is megvolt a magyará-

zata, mert a különböző pótlékokat az igazgatóság havonként változtatta s így néhol a fizetés összegének feltüntetése talán jóakaratu tévedésen alapult.

A tévesen megállapított tételeket a pénzügyigazgatóság hivatalból még a mai nap folyamán megfeleltette és így a 427 vasuti alkalmazott adóját a felelőbizottság állapítja meg a tényleges jövedelem alapján. Ugyanakkor a CFR igazgatósága is bevezette a hivatalos vizsgálatot annak megállapítására, hogy a szabálytalanságokat ki követte el és ezek ellen a tisztviselők ellen a legszigorúbb fegyelmi eljárást indítják meg.

## Kenyérinség fenyegeti Aradot

— mondották az aradi pékek

Küldöttség dr. Radu Cornel polgármesternél — A gabonaárak emelkedése miatt nem tudnak maximális áron árulni — Visszautasított kérelem

Az aradi Pékek Szindikátusának nevében Scholtz és Weisz pékmesterek ma délelőtt megjelentek Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök fogadószobájában. A szindikátus küldöttsége felhívta a város vezetőjének figyelmét arra a körülményre, hogy a gabonaárak és a lisztárak emelkedő tendenciája miatt az aradi pékek nem bírnak maximális áron keltő mennyiségű lisztet eladni és így az a veszély fenyeget, hogy a város lakossága egyik napról a másikra péksütemény s esetleg kenyér nélkül marad.

Radu dr. figyelmesen hallgatta meg a deputációt, majd felkérte őket, hogy a helyzet tisztázása érdekében állítsák össze az aradi pékek birtoká-

ban lévő lisztmennyiség pontos kimutatását, valamint annak kimutatását is, hogy mennyi az aradi pékszindikátus rendszeres napi, esetleg heti szükséglete.

A délutáni interimár-bizottsági ülésen a szindikátus írásbelileg is benyújtotta kérvényét, amelyet Radu dr. maga ismertetett a bizottság előtt. Az interimár-bizottság határozatilag kimondta, hogy mivel az aradi pékszindikátus diszkrecionális kereskedelmi okokra hivatkozva tagadta meg a birtokukban levő készletek hivatalos kimutatását, a város vezetőségének nincs semmi alapja hozzá, hogy hivatalos minőségben avatkozzék be a pékek és lisztkereskedők konfliktusába.

A délelőtti folyamán az aradi építésznek egy küldöttsége is fennjárt a városházán, hogy a közmunkák kiírásának és versenytárgyalásainak egyes feltételeit megváltoztassák. Radu dr. hivatkozott az érvényben levő törvény idevonatkozó rendelkezéseire és megtagadta a kívánságok teljesítését.

## Bezárják az egyetemeket, ha a diáksztrájk folytatódik

Iorga levele a bucaresti-i egyetem rektorához.

Bucurestiből jelentik: Iorga miniszterelnök levelet intézett a bucaresti-i egyetem rektorához, akinek tudomására hozza, hogy amennyiben a diáksztrájkja folytatódni fog, abban az esetben a diákokat kiűrik. A kormány, mondja a levél, rendet tart az uccákon és így elvárja a rektorátustól, hogy az egyetemeken szintén fejtartsa a rendet, mert ellenkező esetben a hatóságok bezárják az egyetemeket s a diákok későn térnek majd észre s jönnek rá arra, hogy nem lehet a hatóságokkal büntetlenül összetűzni. Egyébként, fejezi be Iorga miniszterelnök a levelet, közölni szeretném, hogy az ügyvéd törvénnyel kapcsolatosán, a szerzett jogokat sértetlenül respektálni fogjuk.

## Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órákor:

CENTRAL MOZGÓ: Premier. AZ ELTULAJDONITOTT ARC. Németül beszélő, zenés és énekes vígjáték. Főszereplők: Friedl Haerlin, Hans Otto, Max Adalbert.

SELECT MOZGÓ: Repriz-premier. Willy Forst slágerfilmje: HIVJON ÉS JÖVÖK.

## Poincaré haldoklik

— Minden percben tartani lehet a katasztrófa bekövetkezésétől — Párisban halálának híre terjedt el, amelyet azonban megcáfoltak —

Párisból jelentik: Ma az a hír terjedt el a francia fővárosban, hogy Poincaré meghalt. Nyomban telefonon érdeklődtek a barleduci prefektúrán, ahol azt a választ adták, hogy a hír nem felel meg

a valóságnak. Ellenben a volt elnök állapota változó és félni lehet attól, hogy a katasztrófa bármely percben beállhat. A híradásokat egész Franciaország nagy izgalommal várja.

## Kettéosztják a volt aradi vasutigazgatóságot

Egyik fele vissza jön Aradra, a másik Temesváron marad — Megoldódott a vasutigazgatóság nagy problémája — Tárgyalások a Victoria-bankkal

Az Aradról Temesvárra áthelyezett vasutigazgatóság körüli harc — úgy látszik, — végre megszűnik. Mint ismeretes, a vasuti vezérigazgatóság az aradi Victoria Banknak, mint háztulajdonosnak, május elsejére felmondta a bank épületében bérelt irodahelyiségeket, azzal az indokolással, hogy a vasut költségvetése nem bírja el a túl magas házbéret. Temesvár városa, csakhogy a vasutigazgatóság ottmaradását biztosítsa, először a kadettiskolát akarta megszerezni az igazgatóság hivatalos helyiségének céljára, majd amikor az erre vonatkozó tárgyalások a hadügyminisztériummal nem vezettek eredményre, a város olyértelmű határozatot hozott, hogy hajlandó a vasut lakbérösszegéhez hozzájárulni, amennyiben a vasuti vezérigazgatóság költségvetése a teljes összeget nem bírja el.

Bár a Victoria Bank hajlandóan mutatkozott a lakbérösszeg egy negyed részét elengedni, a vasuti vezérigazgatóság mégis a kezzenekvőbb megoldást választotta, még pedig oly módon, hogy a vasutigazgatóságot kettéosztja és annak egyes osztályait, mint a kereskedelmi, pályafenntartási és vontatási osztályt Aradra helyezi vissza. Ilyen módon sikerül megoldani, hogy a Temesváron maradt osztályokat kevesebb helyiségből álló hivatalokban helyezhetik el, viszont az igazgatóság Aradon maradt épülete is a kellő mértékben ki lesz használva.

Bucurestiből érkezett jelentések szerint, ez a megoldás állítólag Valcovici miniszter terve, akinek nyomán sikerült megoldani az igazgatóság problémáját, oly módon, hogy Arad és Temesvár igénye is kielégítést nyert.

## GOETHE-émlékünnep

és FAUST előadása a temesvári német tanítóképző vendégszereplésével április 3-án. A délelőtti matinóra és az esti előadásra együttes jegyek 14-100 lejig Jankernél, v. Deák F.-u. kaphatók

# H I R E K

## Postagalamb utján leveleznek a Lindbergh-baby elrablói

Connecticutban a rendőrség teljesen kimerült postagalambot fogott el, szárnyán a következő, valószínűleg a Lindbergh-csecsemőre vonatkozó üzenettel:

„Minden vonal bizonytalan. Kölyök a jachton van. Kikötőben talán megszádulunk a gondoktól, az Egyesült-Államokon kívül. Küldd vissza a madarat.”

A galambot, mihelyt megerősödik, a rendőrség el akarja bocsájtani, hogy repülőgéppel kísérvé, megállapíthassa, hova repül.

— **IDÓPROGNÓZIS.** Északkeleti légdrámlás mellett hűvös idő, hó, illetve eső lecsapódásokkal.

— **A kormány magáévá tette a vagyonellenőrzési törvényjavaslatot.** Bucurestiből jelentik: A Kamara pénzügyi bizottsága ma folytatta és befejezte az állami tisztviselők vagyonának ellenőrzéséről szóló törvényjavaslat vitáját, úgy, hogy a javaslat — amelyet a kormány is magáévá tett — valószínűleg még a hét folyamán szólna a Kamara elé kerül.

— **Japán ismét csapatokat tett partra Kínában.** Moszkvából jelentik: Hankauban ma japán csapatok szálltak partra. A japán csapatok parancsnoka az amerikai újságírók kérdéseire kijelentette, hogy a japán csapatok újabb behajózását Japán hatalmi presztízisének megóvása tette szükségessé.

— **Gummitokkal oszlatták szét a tüntető egyetemi hallgatókat.** Bucurestiből jelentik: Az egyetem sztrájkoló diákjai ma este tüntetést rendeztek. A demonstráló ifjúság zárt sorokban a szenátus elé vonult, ahol tudvalevőleg most tárgyalják a főiskolai törvényjavaslatot. Itt azonban karhatalommal találkoztak, amely gummitokkal feltartóztatta, majd szétoszlatta őket. Közben többen megsebesültek, másokat pedig elcsúsztak.

— **Propagandagyűlés-sorozatát tart a liberális párt.** Bucurestiből jelentik: A liberális párt parlamenti csoportja ma délelőtti ülést tartott és elhatározta, hogy a párt megkezdí propagandagyűlés-sorozatát, amelynek két első eseménye a bucurestiai és chisenevi gyűlés lesz, amelyen Duca is résztvesz.

— **Erdélyi Férflak Egyesületének közgyűlése.** Budapestről jelentik: Az Erdélyi Férflak Egyesülete hétfőn este tartotta rendes évi közgyűlését dr. gróf Teleki Pál volt magyar miniszterelnök, egyetemi professzor cinöklete mellett, aki a Dunaközföderációról tartott tartalmas expozét. erdélyi szempontból világítva meg a terv realitát. Utána tisztújítást tartottak, amelynek során az egyesület új alelnökévé vitéz Polonyi János táborszernokot választották meg. A közgyűlésen Zakariás G. Sándor dr. tartott érdekes előadást, majd a székegyetemi ifjak dalkörének énekszámaival a közgyűlés véget ért.

— **Elhamvasztották Kreuger holttestét.** Stockholmból jelentik: A stockholmi felsőtemető krenatóriumában elhamvasztották Ivar Kreuger holttestét, aki végrendeletében a legegyszerűbb temetési szertartást kérte. Ennek dacára a koporsót elborították a koszorúk. A hamvasztási szertartáson nem vettek részt, csak a családtagok, valamint a konzern tagjai, a legrégebbi tisztviselők, azonkívül a svéd nagyipar képviselői.

— **Halalozások.** Özvegy Gottlieb Adoliné folyó hó 22-én 75 éves korában elhalt. Temetése 23-án délután 3 órakor lesz a Strada Ceatitii Vechi (Óvár-uca) 10-12. sz. alatti lakásáról.

**Kovács Béláné született Eisele Jolánka** elhunyt. Temetése ma délután fél 5 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— **A Zeppelin balesetéről terjedtek el hírek Berlinben.** Berlinből jelentik: Ma olyan hírek terjedtek el, mintha a Graf Zeppelin léghajóval súlyos szerencsétlenség történt volna. A Friedrichshafeni repülőter parancsnoksága az elterjedt hírekkel kapcsolatban hivatalosan közölte, hogy állandóan összeköttetésben áll a léghajóval és azzal semmi szerencsétlenség nem történt.

# Borzalmas ciklon pusztított Amerikában

Házakat ragadott a levegőbe a vihar — Két farmert ágyastól emelt a levegőbe — Egy csecsemőt nyomtalanul elsodort

*New-Yorkból jelentik:* Borzalmas ciklon pusztított Amerika nyugati részében. A ciklon az Egyesült-Államok négy államán száguldott keresztül, mindenütt rettenetes pusztulást idéve elő. A telefon- és távírvonalakat annyira tönkretette a vihar, hogy minden összeköttetés megszakadt a sújtott vidékekkel. A mentőcsapatok megkezdték a munkálatokat, melyeket azonban a ciklon után keletkezett felhőszakadás ugyszólván lehetetlenné tesz. Az eddigi jelentések szerint a viharnak 150 halottja és több ezer sebesültje van.

A columbiai tornádó emberfeletlen borzalmas méreteiről újabb jelentések érkeztek Hamburgon át Európába. A pusztítás a legcsepangóbb képzeletet is felülmúlja. Az itéletidő ágyucsattanásokhoz hasonlatos robaj kíséretében érkezett és pillanatok alatt lesótétetett az ég. A tomboló elemek ereje egész uccasorokat döntött romba és házakat ragadott a levegőbe, amelyeket többszáz méterre emelve, onnan ejtett vissza, hogy izzé-porrá zuzódott minden körülöttük. Lordport városában egy emeletes téglapépületet sodort egy embercsoport feje fölé a borzalmas erejű tornádó-tölcsér és a nehéz épületet felülről zúdított rájuk. Lanterwillben az egyik ház tornácáról egy gyermekocsi emelt ki az irtózatoss erejű forgószele, a benne fekvő csecsemővel együtt: a gyermeknek azóta teljesen nyoma

veszett. Lanterwille környékén a tornádó végigrohant egy háromszötven yardnyi utszakaszon, amelyet, mint valami óriási poriszívó, mindenestől felszívott a levegőbe, majd kilométerekkel odébb szórta szét a makadámos porát. Bissiben (sic!) két együttlákó farmert a házukkal együtt ragadott fel a tornádó. A vihar ereje a két ágyban fekvő embert, ágygal együtt, a házacska tetőzetén át sodorta ki, majd a házzal együtt forgatta őket jó negyedóráig a levegőben. Végül is egy dombon mindkettőjüket levágtá. A borzalmas zuhanás közben az egyik farmert ágyasól együtt péppé zuzta a razuhanó ház. Allabamában ma délután állították össze az öt déli államon át rohant irtózatoss fengeteg pusztítás listáját. Megállapítást nyert, hogy a vihar számos városba oly hirtelen érkezett, hogy az uccai járókelők sem tudtak már menekülni. Ezek a szerencsétlenek a legborzalmasabb halált szenvedték el. Számosan vannak, akiket a vihar szalmaszálként vágott neki a kerítéseknek, valóságga a kerítésekbe nyársalva őket. Másokat végigsepert különböző házak során és hullájukat magas fák ágai közé aggatta fel. A hivatalos statisztika adatai szerint, — amely azonban korántsem végleges — az öt déli államban a tornádó 180 emberáldozatot követelt és csak magában Allabamában 150 a halálos áldozatok száma. Számos ember viszont nyomtalanul eltűnt.

# Revolveres rablómerénylet a gyorsvonal mozgópostásai ellen

Tizenhárom lövést adott le a postakocsiban megjelent rabló — A sebesű postások leütötték támadójukat — A rendőrség megállapította, hogy a támadó nem tudott célozni

*Pozsonyból jelentik:* Fantasztikus rablómerénylet történt az Érsekújvár felől érkező vonat mozgópostáján. Tardoskedd és Tornócz állomások között egy férfi lépett be a mozgóposta kocsijába, mindkét kezében forgópisztollyal. Nyomban belépése után, anélkül, hogy egy szót is szólt volna, a kocsiban lévő két postásra kezdett tüzelni. Tizenhárom lövést adott le, amelyek közül egy *Segmüller* Antal postaaltisztet találta, öt golyó pedig *Lednár* Károly postaaltisztet érte. A két postás a vakmerő támadás és a szakadatlan figyelés dacára sem vesztette el lélekjelenlétét. *Mialatt a rabló lövöldözött, mindketten valami vasszerszámot szereztek és a két postás, sulyos sebektől vérezve, rávetették magukat a rablóra, akit félholtra vertek.*

Mindez a robogó vonaton történt. Amikor már a rabló eszméletlenül feküdt a földön, huzta meg az egyik postás a vészféket, mire a vonat megállott. A vonatkiséző személyzet ekkor fedezte fel, mi történt a vonat mozgópostájában és nyomban orvost kerestek, hogy a sebeket bekötözzék. Mivel azonban orvost nem sikerült a vonaton találni, a vonat *Pozsonyba* folytatta útját, a két postást, valamint a rablót a mentők beszállították a kórházba. A rendőrség megállapította, hogy a támadót *Hückelnek* hívják és nem tudott jól célozni s ezzel magyarázható meg, hogy az általa leadott lövésekből hét golyó egyáltalában nem talált. Ugy a postások, mint a rabló állapota a sebesülések ellenére sem életveszélyes.

# A patriarcha beszéde a görög katolikusok ellen

*Bucurestiből jelentik:* Miron Cristea patriarcha az Univesul szerint vasárnap, mint az orthodox egyház bőjtjének első ünnepnapján, nagy prédikációt tartott, amely rendkívül feltűnést keltett nemcsak a hívők sorailban, hanem a politikai körökben is. A patriarcha ugyanis egyházi szónoklatában kiméretlenül éles támadást intézett a nemzeti-parasztpárt ellen, kijelentve, hogy az nem egy ország pártja, hanem egy vallás pártja, a görög katolikusoké, amelynek nincs más célja, mint az, hogy az orthodoxok ellen küzdjön és hogy a görög katolikusok ügyét előmozdítsa.

A patriarcha beszédét igen élénken kommentálják a bucurestiai sajtóban. Az Adeverul ennek kapcsán azt írja, hogy Miron Cristea nem lehet igen konzekvens, mert mint a régens tanács tagja, annakidején ő is hozzájárult Maniu Gyula kinevezéséhez.

— **Bezárnak a párisi mozit.** Párisból jelentik: A francia főváros mozitulajdonosai elhatározták, hogy az inségadó elleni tüntetés miatt március 29-től mozijaikat bezáráják.

— **Ezüstlakodalmom.** Bensőséges családi ünnepeket ültek ma Aradon. Farkas Lajos aradi kereskedő és felesége, szüleit Braun Janka tartották ezüstlakodalmukat csendes otthonukban. Békés egyetértésben, együttes munkában eltöltött negyedszázad határkövéhez érkezett el a becsülésben és tisztületben álló házaspár és ezen a szép ünnepon három gyermekük veszi körül őket odaadó szeretettel. Az ezüstlakodalmos házaspárt nagyon sokan keresték fel szerencsekivánataikkal és őszinte gratulációkkal.

— **Gyújtogatók felgyújtottak egy falut.** Csornáról jelentik: Bodonhelyen az elmúlt éjszaka nagy tüzvész pusztított, amelynek következtében 5 ház földig leégett. A tüzoltóság kezdetleges felszerelése talán nem is tudott volna megbirkózni a pusztító elemmel, ha a szélesend nem könnyítette volna meg a lakosság munkáját. Egy süketnéma nő az egyik házban bennégett. A hatóságoknak az a gyanuja, hogy gyújtogatók dolgoznak a környéken, ahol ez a bodonhelyi tűz már a hatodik tüzeset volt.

— **A nyári menetrend újítás.** Temesvárról jelentik: Április 15-től ismét forgalomba helyezik a megszüntetett éjjeli vonatpárt Temesvár és Arad között.

## Kilenc tagu betörőbanda az aradi törvényszék előtt

Egy évi fogházra ítélték a banda vezért

Kilenc tagu tolvajbanda állott ma az aradi törvényszék Seracu—Ionescu tanácsa előtt. A banda tagjai Iovanescu Miklós, Boji János, Contora Demeter, Calinescu Costa, Ciudar Petru, Popi Florea, Burduti Vasilie, Stoiu János és Pap János szabadhelyi lakosok, akik 1930-ban állandó rettegésben tartották Szabadhely községet. Az említett időben alig volt nap, hogy vakmerő módon végrehajtott betörés, vagy lopás ne lett volna napirenden a községben. Különösen ágynevelők és élelmiszerek tüntek el a tolvajok vakmerősége annyira terjedt, hogy a nyári éjszakákon a ház tornácain alvó emberek feje alól lopták el a párnákat. A csendőrség egymásután karta a feljelentéseket a vakmerően végrehajtott lopásokról és ezeknek alapján vezette be a nyomozást, amely a gyanút Iovanescu Miklós és nyolc társára irányította. A terhelő gyanúkok alapján a csendőrség először Iovanescut tartóztatta le, aki a csendőrségen töredelmesen bevallotta az elkövetett lopásokat, sőt megnevezte bűntársait is. Ennek alapján a csendőrség letartóztatta a banda többi tagjait is, akiket az aradi ügyészségre kísértek be.

A mai napon megtartott főtárgyaláson Iovanescu Miklós és társai beismerték a sorozatos betöréseket és lopásokat, a megjelent károsultak azonban szinte egyértelműleg jelentették ki a bíróság előtt, hogy nem kívánják a tolvajok megbüntetését, mert a nekik okozott károkat részben természetben, részben pedig pénz ellenértékében megtérítették, azonkívül tettüket már meg is bocsátották. A beismerésben lévő betörők közül egyedül Ciudar Péter tagadta bűnrészességét, akit a törvényszék bizonyítékok hiányában fel is mentett. A többiek elítélte, még pedig Iovanescu Miklóst egy évi fogházra, Boji Jánost és Pop Jánost 4 hónapi fogházra, Calinescu Costat, Popi Floreat, Barduti Vasiliét és Stoiu Jánost egy hónapi fogházra, míg Contora Demetert 15 napi elzárásra ítélte.

— Csütörtökre lesz német kurzus. Értesítjük a Magyar Otthon német tanfolyamának hallgatóit, hogy a kurzus csütörtök este 9 órakor, a rendes időben lesz megtartva. Pontos megjelenést kér a tanfolyam vezetősége.

— Összeomlott a Rajna-vidék egyik legrégebb kolostora. Kobienzből jelentik, hogy a Rajnamélieki Schlaestadtban lévő, XII. századból származó kolostor, melyet művészi értéke miatt, a német műemlékek igazgatósága restauráltatott, tegnap tornyaival együtt, nagy robajjal összeomlott. Emberéletben az összeomlás nem okozott kárt. A kolostor egy része megmaradt és ha lehet, az összeomlott részeket is restaurálni fogják.

— A vatikáni városnak 994 lakója van. Rómából jelentik, hogy a vatikáni város most végrehajtott népszámlálása szerint, a városnak 994 lakója van. Ezek közül 711 állandóan a vatikáni városban lakik, 283-nak pedig csak ideiglenes lakása van a Vatikánban. Az új vatikáni város megalakulása óta, a város területén eddig 11 vatikáni polgár született (öt fiú és 6 leány). A többi polgárok kivétel nélkül a „külföldről” származnak, azaz 568 Olaszországból, 110 Svájcól, a többi Franciaországból, Németországból, Amerikából, Lengyelországból, Belgiumból és Európa többi országaiból.

— Lángborult és lezuhant repülőgép. Varasból jelentik, hogy a város mellett egy katonai repülőgép, melyet Szaris repülőhadnagy vezetett, ismeretlen okból a levegőben lángborult és röviddel rá lezuhant. A repülőgép romjai között a pilótának már csak a megszenesedett holttestét találták meg.

— Szabadegyetem a Magyar Otthonban. Szerdán este 9 órakor érdekes két előadás lesz a Magyar Otthonban. Belezny István, közismert festőművész „Az Océán szinpada” címen tart egy minden tekintetben élvezetes és lebilincselő előadást, míg dr. Radó János, kiváló nőorvos folytatja anatómiai előadásorozatát, melynek keretében a légzőszervek működéséről és a vérkeringéséről beszél. Az előadás teljesen díjtalan.

## Három órán keresztül gépfegyverrel mérszárolták a menekülőket az orosz határőrök

Ujabb véres tömeggyilkosság a Dnyesztornél — Egész község át akart szökni Romániába — Harminc embernek sikerült csupán megmenekülni

Tighinából jelentik: Az elmúlt éjszaka az Ukrajnában fekvő Scutari oroszországi román falu lakosságát a hatóságok azzal zavarták ki ágyaikból, hogy azonnal szedelődzködjenek össze, mert parancs jött, hogy a falu lakosságát Szibériába kell szállítani és a parancsot azonnal végre is hajtják. A falu lakossága a pap vezetése alatt elhatározta, hogy egységesen átszöknek Romániába. Amikor a Dnyesz-

ter partjához értek, a szovjet határőrök észrevették a szökést és miután felszólították a tömegesen menekülő embereket, hogy térjenek vissza s ezek nem engedelmeskedtek a felszólításnak, munkába állították a géppuskákat, amelyek három órán keresztül szóltak és borzalmas pusztítást végeztek a bujkálva menekülő román földművesek között, akik közül harmincnek mégis sikerült átjutni a román oldalra.

## Rablótámadás egy bucuresti-i milliomos ellen

Fejbevágtá, majd az asztalhoz kötözte a rabló az agg milliomost

Bucurestiből jelentik: Vakmerő rablótámadás történt tegnap egy ismeretlen bucuresti-i milliomos ellen. A Strada Baterilor 4. szám alatt lakik a 75 éves Fagarasanu Moise ismert nagykereskedő, aki tegnap este nyolc óra tájban gyanús zajt hallott lakásában. Egyszerűen tartózkodott otthon és nyomban a zaj irányába ment, hogy megállapítsa, mi történt. Hálószobájában egy robusztos természetű, jól öltözött fiatal ember támadta meg, aki fejbevágtá egy székkal az idős millió-

most. Fagarasanu eszméletlenül esett össze és mire magához tért, megállapította, hogy az ismeretlen támadója egy szállal összekötötte kezeit és lábát az asztalhoz kötözte egy vászondarabbal. Hosszas erőfeszítés után az idős ember kiszabadította magát és támadója után eredt. A tettes elűnt, miután kifosztotta a kasszát és a dolgozószobát. A kár összege egyelőre még nem ismeretes, s a rendőrségnek eddig nem sikerült még a rabló személyét kinyomozni.

— Előlopták a pestszentlőrinci rablómerénylet egyik tettesét. Budapestről jelentik: A pestszentlőrinci rablómerénylet ügyében ma érdekes fordulat történt. Telefonon értesítették a budapesti főkapitányságot, hogy a község határában, egy elhagyott házban motorkerékpáros banditák tanyáznak. Miután alapos volt a gyanu, hogy a rejtélyes banditák a Filteu-gyárban elkövetett rablógyilkosság tettesei, egy detektívosztag ment ki a helyszínre, ahol sikerült egy fiatalembert letartóztatnia. A kihallgatások folynak.

— Párisi művésznyomor. Párisból jelentik, hogy a folyton rosszabbodó gazdasági helyzet súlyos válságba sodorja nemcsak a gyakorlati foglalkozások üzöit, hanem a művészeket is. Különösen a párisi színészek között sok a munkanélküli, akik nemrég gyűlést tartottak, tiltakozva az ellen, hogy a színházi válság minden terhét órájuk hártija. Az inszert szervenő művészek érdekében Renard szenatoriali prefektus — ez az állás Páris főpolgármesteri állásának felel meg — a városi képviselőtestületnek azt az indítványt tette, hogy negyvenmillió frankot szánjanak a művészi termékek megvásárlására, ezzel segítsenek a kereset nélküli képzőművészek helyzetén. A városi képviselőtestület a napokban tárgyalja és valószínűleg el is fogadja a prefektus indítványát.

— A Tuberkulózis Elleni Küzdelem Egyesület aradi fiókja közgyűlését folyó hó 23-án, szerdán délután 6 órakor tartja meg az intézet helyiségében Strada Dr. Veliciu (volt Lipótucca) No. 22., tagjaink szíves megjelenését kérjük.

## A weimari Goethe-ünnepségek

Németország és Ausztria összes harangjai zúgtak az ünnepség után.

Weimarból jelentik: Ma megkezdődtek Weimarban a Goethe-ünnepségek. Brüning kancellár és a külföldi diplomaták jelenlétében. Az emlékbeszédet Pettersen, egyetemi tanár tartotta, aki az elmúlt századot beszédeiben Goethe-századnak nevezte el. Déli 12 órakor elhelyezték a nagyszámú koszorút a síremlékre, majd fél egy órakor Németország és Ausztria összes templomaiban megkondultak a harangok. A rádióállomások közvetítették az ünnepségeket.

Berlinből jelentik: Hindenburg köztársasági elnök a Goethe-ünnepély alkalmával emlékermet alapított, amellyel az irodalom és tudomány kiválóságait fogják kitüntetni.

— Végrehajtották a halálos ítéletet az amerikai kékszakállon. New-Yorkból jelentik, hogy a nyugatvirginiai Mounsville városban villamosszékben kivégezték Harry Powerst, akit több asszony rábizonyított meggyilkolása miatt a bíróság halálra ítélte. Harry Powers áldozatainak házasát ígért, pénzt csalt ki tőlük, azután lakására csalogatta őket, ahol a gyilkosságokat végrehajtotta. Az asszony-áldozatain kívül egyik áldozatának három gyermekét is megölte, mert félt, hogy ezek — akik a gyilkosságnak szemtanúi voltak — elárulják őt a rendőrségnek. Harry Powers pere annakidején nagy izgalmat keltett Virginia államban.

— Agyonlőtte menyasszonyát, majd vadászfegyverrel öngyilkosságot követett el egy vámról. Pécsről jelentik: Megrendítő szerelmi dráma játszódott le a közeli Nagytótfaluban. Salgó József, 21 éves vámról revolverével agyonlőtte 18 éves menyasszonyát, Harsányi Juliannát, majd önmaga ellen fordította fegyverét. A revolver csütörtököt mondott, mire Salgó nagyapja házához rohant, ott magához vette nagyapja vadászfegyverét, mellyel a présházban szájbalölte magát. A fiatal vámról nyomban meghalt. A tragédia oka az volt, hogy a leány szülei ellenézték a házasságot, mire közösen öngyilkosságot határoztak el.

— Elrontott gyomor, bélzavarok, émelygés, kellemetlen szájíz, homloklfájás, láz, székszorulás, hányás vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz gyorsan, biztosan és kellemesen hat.

E hó végéig

INGYEN KAPJA

a 47 év óta fennálló

ARADI KÖZLÖNY-t

és előjegyzési

NAPTÁRÁT

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak

1932. április hó 1-től számítjuk.

## A husvétí istentiszteleték és ünnepek sorrendje Aradon

A husvétí ünnepek sorrendjét a katolikus plébánia vezetősége az alábbiakban állította össze és bocsájtotta rendelkezésünkre: A húsvétkorkepleni ünnepek szerdán este 6 órakor kezdődnek, amikor is a Minorita Rend ~~lamenta~~ lamentációt celebrálnak az aradi minorita-templomban, Csütörtökön reggel 9 órakor ünnepi istentisztelet lesz az Oltáriszentség szerzésének emlékeztetére. A nagymise dr. *Puzsity* Bonaventura minorita rendfőnök celebrálja fényes papi segédlettel. A szentmise alatt a minorita-rend tagjai közösen járulnak a szentáldozáshoz, majd a hivek veszik magukhoz az Oltáriszentséget. A szentmise végén szentségáthelyezés, majd oltárisztás következik. Délután 6 órakor ismét lamentáció fejezi be a napi ünnepeket.

Nagypénteken reggel 9 órakor ünnepélyes gyászistentisztelet lesz a minorita-templomban, amelyet dr. *Lakatos* Ottó plébános mond. A szentmise után könyörgések, a kereszt tisztelete, csonka mise és a sirbatétel szertartása következik. A nagypénteki ünnepi szentbeszédet *Szűcs* Didák hittanár mondja. Délután 6 órakor lamentáció, utána szentbeszéd, amelyet *Szabó* Dániel hittanár mond el. Este fél 8 órakor szentségbetétel, Szombaton reggel 8 órakor a tűz, víz, husvétí gyertya és a keresztút megszentelése, majd délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise, utána szentségkítétel. A husvét keddén meglátogatandó betegeket szombat délig lehet bejelenteni.

Szombat délben a nagyböjt véget ér. Délután fél 7 órakor ünnepélyes körmenetet tartanak a feltámadás szertartásából kifolyólag a Bulevardul Regina Maria (Andrássy-téren) végig. A plébánia-hivatal kéri az Andrássy-tér mindkét oldalán lévő házak lakóit, hogy a körmenet tartamára ablakaikat kivilágítani sziveskedjenek. Husvét vasárnap, Krisztus feltámadásának ünnepén reggel 7 órakor a husvétí eledék beszentelése folyik le a minorita-templomban. Délelőtt fél 10 órakor ünnepi nagymise lesz, amelyet dr. *Lakatos* Ottó minorita házfőnök tart, míg a szentmise alatt *Szabó* Dániel hittanár mond szentbeszédet.

A husvétí ünnepek vasárnap este 7 órakor nyerne befejezést ünnepi litánia keretében, amelyet szentbeszéd előz meg. A szentbeszédet *Novák* R. Mihály hittanár mondja. A Mosóczy-telegen az ünnepi istentiszteleték sorrendje azonos a főtemplom nagymiséinek sorrendjével, csupán az ünnepélyes feltámadási körmenet folyik le szombaton délután fél 5 órakor. A szertartásokat *Iványi* Kázmér hitoktató vezeti.

## Aradváros beperli késedelmes adószait

**Az interimár-bizottság érdekes tárgysorozata — A városi üzemek nyeresége — Nagy Endre előadást tart Aradon —**

Aradváros interimár-bizottságának mai ülésén általános megnyugvást váltott ki *Radu* Cornel dr. interimár-bizottsági elnök exozéja a város technikai ügyosztályának mentési teljesítményeiről, amelyet lapunk árviz-jelentései között teljes részletességgel ismertettünk. Több adminisztrációs jellegű ügy letárgyalása után a városi vízművek, a városi gázgyár és jéggyár 1931-es évi gazdálkodásának ismertetésére került sor. Az előterjesztett hivatalos jelentések szerint a városi vízművek az elmúlt üzleti évet 3 millió 660 ezer 588 lej tiszta nyereséggel zárták. Az üzemek bevétele 11 millió 833 ezer 163-lejre nőtt fel, míg kiadásai csupán 162 ezer lejjel haladták felül a nyolcmillió lejt. A jéggyár is nyereséggel zárta az elmúlt üzleti évet: netto nyeresége 150.000 lej, bevétele egymillió 303.000 lej, kiadása pedig egymillió 153 ezer lej volt. Ami a városi gázgyárat illeti, itt az üzem tiszta nyeresége a 720.000 lejt közelíti meg, 5 millió 855 ezer 780 lej bevétel és 5 millió egyszázezer lej kiadás mellett. A bizottság tudomásul vette a kedvező jelentéseket.

Ezután *Jac* Jenő gazdasági tanácsos a város rosszul fizető bérlőinek listáját terjesz-

## Ujabb terhelő vallomás Anastasiu volt felügyelő ellen

Egy temesvári kereskedőnek tízezer lej ellenében adta vissza lefoglalt üzleti könyveit — Kiegészítik a vizsgálatot

Hosszabb szünet után *Moldovan* Sabin dr. delegált vizsgálóbíró ma tovább folytatta a kihallgatásokat az *Anastasiu*-féle ügy egyes fázisainak tisztázására. Mint emlékeztet, *Anastasiu* Dimitrie, aki egy ideig mint szőlészeti felügyelő működött Aradon, ugyszólván egész Erdélyben sorra látogatta a szeszkereskedőket és szeszgyárosokat, akiktől különböző összegeket vett fel. Ezek között volt *Schwartz* Sándor temesvári szeszkereskedő is, aki mai kihallgatása alkalmával előadta, hogy *Anastasiu* egy alkalommal megjelent üzletében, felmutatott egy meghatalmazást arra vonatkozólag, hogy az üzleti könyveit átvizsgálja s midőn *Schwartz* a felhívásnak eleget tett, *Anastasiu* kijelentette, hogy az üzleti könyveket lefoglalja

és azokat bünjelként magával viszi. Távozása alkalmával felhívta a kereskedő figyelmét arra, hogy este szállodai lakásán felkeresheti. *Schwartz* elértette a célzást és fel is kereste *Anastasiu*-t, aki 10.000 lej felzetése ellenében vissza is adta üzleti könyveit. Ugyancsak kihallgatta a vizsgálóbíró még egyszer *Kozma* Albertet, aki mint radnai szeszkereskedő állott összeköttetésben *Anastasiu*-val. Megjelent továbbá a vizsgálóbíró előtt *Rosenfeld* Géza szeszgyáros, akit szintén szeszügyben hallgatott ki *Moldovan* Sabin dr. A felvett jegyzőkönyveket az ügyészség az *Anastasiu*-féle ügy doszárához csatolja, hogy mire az ügy főtárgyalásra kerül, a bíróság teljesen tiszta képet nyerjen a volt szőlészeti felügyelő által elkövetett visszaélésekről.

## Elszakított a családjától a bürokratizmus

**Lengyelországban talált existenciát Teodorovics István — Kálvária tizennoce évi, szenvedésekkel teli hadifogság után — Eredménytelen hajsza az utleuelért egy világozi gazdát**

*Teodorovics* István világozi gazda kálváriája tipikus iskolapéldája annak, hogy a bürokratizmus adott esetekben mennyire fel tudja durvítani egy család életét. A fiatal gazda közel 18 évi fogság után hazatért, mert visszahívta a honvágy és közel két évtizedes szenvedés s küzködés után most el kellett válnia feleségétől és gyermekeitől, mert nem tudott megbirkózni a hivatalos rendelkezések száraz paragrafusával.

Hazatérés tizennoce év után

Újév táján érkezett haza Világozra *Teodorovics* István, aki 18 esztendő szenvedett végig orosz hadifogságban. Talán még ma is ott lenne, ha meg nem nőiül Oroszországban, ahol egy lengyel állampolgárnőt vett el. A moszkvai lengyel konzul tette azután lehetővé, hogy a család átmenhessen Lengyelországba, ahol az asszony édesapjának Varsótól nyolc kilométernyire kiselb birtoka van. Egy ideig ott éldegéltek, de azután *Teodorovics* Istvánt elővette a honvágy. Elhatározták, hogy hazajönnék és itt próbálnak megélhetést találni. A varsói román konzul beutazási engedélyt adott a világozi gazdának, aki azután sok esztendő távollét után így került ismét haza.

Hamarosan úgy látta *Teodorovics* István,

hogy itthon nem tudja megkeresni kenyerét. A négytagú kis család a fiatal gazda szüleinek házában élt, azonban *Teodorovics* megunta a tétlenséget és elhatározta, hogy visszatér Lengyelországba apósának birtokára. Ezt meg is írták és az idős lengyel birtokos szerellett visszahívta a családot, biztosítva vejét arról, hogy szerényen meg fognak élni a kis birtokból. S ekkor kezdődött *Teodorovics* István kálváriája. Utlevelet kérvényezett az aradi megyei prefektúrán, ahol azonban közölték vele, hogy csak Bucarestben kaphat utlevelet, mert nem szerepel az állampolgárok listájában. Persze, a szibériai hadifogoly nem jelentkezhetett az itthoni összeírás alkalmával.

A kis család tehát utrakelt Bucarestibe. Éppen annyi pénzzel, hogy el tudjanak Varsóig jutni, ahol már az asszony apja várja őket. A fővárosban először gyanakodva fogadták a fiatal világozi gazdát, mert azt hitték, Oroszországba akar visszatérni. De azután meguntatta apósa leveleit, mire közölték vele, hogy kérvényét az aradi prefektúrán kell beadni, itt azután megfelelő véleményezéssel továbbítják Bucarestibe, ahol döntenek felette. *Teodorovics* ekkor a bucuresti-i lengyel követhoz fordult, aki kijelentette, hogy nem áll módjában segíteni rajta.

— Kérem, nincs pénzem arra, hogy a családomat visszavigyem. Nem tehetek mást, mint itthagynom a feleségemet a két gyermekkel, csináljon velük követ ur, amit akar — mondta végül a követnek.

— Csak nem hagyja el a családját? — kérdezte meglepetten a diplomata.

— Nem tehetek mást — hangzott a világozi gazda felelete.

### A feleség és a gyermekek megrendítő bucsuja

Végül a követ beleegyezett abba, hogy az asszonyt és a két gyermeket továbbítja Varsó felé. Megrendítő bucsuzkodás következett, az asszony alig akart elválni férjétől, akivel sokévi szenvedés és nyomoruság kovácsolta össze. De nem volt más hátra.

*Teodorovics* István pedig hazaérkezett és beadta kérvényét. Túrelmetlenül várja a kis világozi házban, mikor engedik végre a hivatalos rendelkezések, hogy visszatérhessen családjához. Tizennoce évi szenvedés után megélhetést nem tudott itthon találni, Lengyelországba pedig, ahol a mindennapi kenyer megvolna a maga és családjá számára, nem engedik ki, mert tiltják a bürokratikus szabályok.

M. R.

**Adakozzunk a munkanélkülieknek!**



# Végig Arad uccáin, ahol a Maros az úr...

**Víz alatt a Radnai-ut – Csónak-közlekedés az uccákon – Ahol az emberek már napok óta nem mernek a házakból kimozdulni – Jégtorlaszok a cukorgyár mellett – Működnek a tűzoltószivattyúk**

Az autó négy kereke nyomán messze fröcsköl a víz, a sár; a járókelők idegesen kapják fel a lábukat; ruhájukat, cipőjüket nézik, egy talpalatnyi száraz helyet keresnek, de természetesen nem találják. Mintha mindenki vízszintben szenvedne itt, olyan irtó-zattal, kényszeredetten tesznek meg minden lépést.

Radnai-ut. Alig halad valamit az autó és mindkét oldalon felesillan a házak udvarán a víz, amely néhol már a küszöböt is túllépi. Radnai-ut 100., 104. Külön probléma, hogy ide hogy jutnak be az emberek. Az udvar, a kert és a ház jórésze víz alatt áll. Valamivel a régi várnál előtér megdöbbenő látvány: jobboldalon, amerre a szem ellát, csak víz. Egy petróleum- és benzín-cégnak van itt a lerakata. Az udvar, a ház falainak egy része víz alatt van. Följebb egy kerítés, félig eldőlve, magányosan áll a víztömeg közepette. Egyetlen társa talán csak az a rendőr, aki a vasúti öltözetben, a sinek között áll a poszton, körülötte pedig csak víz, amely bizony már nem messze áll attól, hogy ellepje a vasúti öltözt.

Innen kezdve már sok az olyan ház, amely önkéntelenül is azt a benyomást kelti az emberben, hogy teljesen el van hagyatva. Embert alig lehet látni itt a házak körül. Sok helyen teljesen kiköltöztek, sok helyen pedig már csak az emeleten laknak. Takács Péter házában a pincelakások lakóit meglepetésszerűen érte el a víz. Mindannyian az emeletre menekültek és butoraikat is alig tudták megmenteni. Itt a legnagyobb veszélyt a talajvíz képezi. A szomszédos ház pincelakásában, amely Szilágyi Lajos kőműves tulajdonát képezi, különös látvány fogad. A lakások teljesen üresek, a butort szinte az utolsó szegig kivitték innen. A mennyezetet pedig oszlopszerűen több vastagabb lécz támasztja alá. Tulajdonképpen pedig nem a mennyezet védelméről van itt szó. Az alátámasztással azt akarják elérni, hogy a talajvíz ne feszíthesse fel a padlót és ne árasssa el a szobát. Szilágyi Lajosné kalauzol végig a házban. A pince folyosóján egy idősebb asszony ül. A folyosó itt téglákkal van borítva és a téglázatot egy helyen feltörték. Bugyborékolva szivárog fel a víz. Az idős asszony, aki mellett egy hatalmas dézsa van, kis csuporral meri itt a vizet, anélkül, hogy a dézsa megtelne és anélkül, hogy a bugyborékoló víz kifogyna. Automatikusan mozdulatokat végez, már kora reggel óta ülhet itt és egyolytában meri a vizet. Az embernek önkéntelenül a Danaidák jutnak eszébe.

## Víz alatt a Mosóczy-telep

Szilágyiné kivezet az udvarra, ahol csak rögtönzött pallón haladhatunk előre.

— Tessék a kertet megnézni, — mondja.

A kertbe azonban nem lehet bejutni. A fáktörzseiből csak alig látszik valami, a karóknak pedig csak éppen a hegyét látni. Már jóval meghaladja a fél méteres mélységet itt a víz.

Már elharangozták a delet, amikor visszafordulunk. A gyermekek most jönnek ki az iskolából, de most nagyobb feladatokat kell megoldaniuk, mint a tanító bácsi vagy tanítónéni előtt. Valóságos stratégiai tehetsége kell, hogy legyen az ilyen gyerekeknek, hogy a tavaknak beillő tócsák közepette be tudjon jutni szülei házába, anélkül, hogy komolyabb baja történjen. Sáros uccák, pocsolyák között vezet az ut, az autó csak nehezen halad előre. Mosóczy-telep. Arad külvárosai közül még talán itt a legkiesőbb a helyzet. A mellékutak ugyan járhatóak, de a Mosóczy-telepek már megszokták ezt az időkből, amikor még áradásnak hirt sem volt, de amikor — éppen úgy, mint mostan — az uccák kövesítéséről sem lehetett hírt hallani. Amikor vissza-

felé jövünk, a Pécskai-utnak kerülünk és Gál felé folytatjuk utunkat. A Textil-gyár csendes, az üzemet még mindig nem lehetett megindítani. Gájának csak alacsonyabban fekvő részein látható víz. A házakban nyugalom van, veszélytől itt nem tart senki. Csak messzebb, kint a határban, borítja be a földet, a bevett területeket a víz.

Ismét vissza. A Gyermekórház külön álmomás. A sebészeti osztály és a járványórház között tudvalevően a Holtmaros folyik és a két épület között a hidon át lehet, jobban mondva: lehetett közlekedni. A Holtmaros itt kiöntött és vize majdnem a járványórház faláig ér. Veszély természetesen nem fenyeget itten. A lábadozó gyermekek azonban természetesen csodálkozva és kíváncsian nézik a nem mindennapi látványt. Amikor az autó befordul az udvarra, mindegyik érdeklődve az ablakhoz szalad.

Megkerüljük a Gyermekórházat, jobbra fordulunk, átmegyünk a megdagadt Holtmaros hídján, de alig teszünk néhány métert, meglepve állítja meg az autót a soffőr. Az első impresszió az, hogy tűz keletkezhetett itt valahol. Nagy tömeg áll az ucca egyik részén. Az emberek mögött pedig fekete füst száll a levegőbe, egy gép egyenletes kattogását lehet hallani és első pillantásra még az is szemébe ötlök az embernek, hogy egy fecskendőből messzire spriccel a víz. Leszállunk. A föld ragad és ólomnehézséggel tapad az ember lábához. Atvágunk a tömegen és megdöbbenve állunk meg.

Végig, amerre a szem ellát — víz, amely sok helyen a kapuk kilincséig és az ablakpárkányokig ér.

Az előtérben pedig hatalmas, vörös tűzoltó-

## Fantasztikus hírek halálos balesetről

Már egész csoport áll körülöttem. Mindenki tud valami érdekeseget mesélni, mindenki azt akarja, hogy az ő uccáját, az ő házat nézzem meg.

— Buzsákon történt, tetszett-e hallani róla? Egy tizennyolc éves fiatalemberre ráült a ház és a szerencsétlen azonnal meghalt.

Egy másik is megszólal:

— A Kádás-telepen az elmúlt éjszaka három órakor egy Mihájlovics nevű szerb ember arra ébredt fel, hogy vízben van. A víz ekkor már a párnáig ért. A szerencsétlen ember rémulten ugrott fel az ágyból és kétségbeesetten igyekezett feleségét és gyermekeit kimenteni. Fellármázták a szomszédokat és ezeknek segítségével sikerült a butorokat is biztos helyre juttatni. Amikor már rendben voltak és ismét pihenni tértek volna, az ember mondanakart valamit, de — a száján nem jött ki szó. Csak artikulálatlan hangokat hallatott: az éjszaka átélt rémület következtében megnémült.

A többiek is rémulten hallgatják ezt az elbeszélést és megdöbbenve csóválják a fejüket. Talán nem is egészen így történt mindez, de a felzúgott emberek fantáziája erősebben működik és a legkülönbözőbb rémhírek így kapnak szárnyra. Elindulunk a Dembinszky-ucca felé. Itt egy másik szivattyúval kísérleteznek, azonban a szivattyú egyelőre nem működik. Az egyik házból kétségbeesett emberek asztalt, ágyat hoznak és úgy, ahogy tudják, viszik a feljebb fekvő részekbe. A Czuczor-ucca szintén teljesen víz alatt van és az egyik ember, aki elől halad, combig érő gummicizmában igyekszik átmenni egyik oldalról a másikra.

— Itt meg az a baj, — mondják — hogy még csónakunk sincsen. A város ugyan ígért egyet, de nem kaptunk. Itt tehát teljesen arra vagyunk utalva, hogy a házakban maradjunk, amíg esetleg nem apad a víz.

Ismét az autóból szállunk. Az aradi Velen-

fecskendő és mellette egy kisebbik, mindkettő szakadatlanul dolgozik. A munkálatokat itt Chera Florián tűzoltóparancsnok vezeti. Körülötte pedig kétségbeesett emberek, gyermekek, asszonyok, akik izgatottan figyelik, lesik az eredményt.

Az ucca végén most csónak tűnik fel, a kereszteződésnél fordul be, két ember ül benne. Eveznek, aztán megállnak az egyik ház előtt. kopogtatnak az ablakon, amely csakhamar kinyílik és létrát eresztenek le rajta. Az egyik ember így jut be a házba, a másik pedig jön lejjebb a csónakkal. Str. Bolcas — ez áll az ucca sarkán. A volt Drégely-ucca ez, amelynek azonban egyáltalán nincs ucca jellege. Ha ilyen helyzetben, ezekben a percekben tréfálni lehetne, azt mondanánk, hogy esetleg egy velencei uccának illene be.

— Vannak itt házak — mondja mellettem egy ember — ahonnan napok óta nem jöttek ki az emberek. Vasárnap óta ülnek bent a házakban és nem mernek kijönni, főleg a gyermekeket nem engedik ki. Sokhelyen pedig ki kellett lakoltatni az embereket a házakból. Ma költözött ki Szabó János tisztviselő és Fränkel Ferenc vagongyári lakatos is, mivel házukat teljesen ellepte a víz. A volt Dembinszky- és Drégely-uccák sarkán levő volt Ménes-féle házból szintén el kellett távolítani a lakókat.

## Torlasz 100 zsák földből

Az emberek általában elégedetlenek a hatóságok munkájával. Panaszkodnak, hogy ők már vasárnap délelőtt jelentést tettek a hatóságoknak a fenyegető veszélyről és csak vasárnap este fél nyolckor érkezett az első segítség.

— Egész éjjel dolgoztunk — mondja egy másik ember. Egy helyen most már pontonokból hidat építettünk a Holtmaroson. Másik helyen pedig száz zsák földet kubikoltunk. A baj itt tulajdonképpen abból keletkezett, hogy a Holtmaros szintje magasabbra emelkedett, mint a Textilgyár levelező csatornájának nyílása és így a víz visszafelé kezdett folyni. A két oldali nyomás következtében a csatorna megrepedt a Dembinszky-uccában s elöntötte a Dembinszky-, Drégely- és a Czuczor-uccákat. Mi különben egész éjjel inspekción tartunk a víz mellett. Óránként kerül váltásra a sor.

ce elmarad mögöttünk és Zsigmondháza felé vesszük utunkat. Itt a helyzet tegnap óta nem változott. Az emberek délben még izgatottan várták a robbantások eredményeit. A jobboldali parton éppen szembe jön velünk a polgármesteri autó. Radu Cornel dr. és Vass Barna városi főmérnök ülnek benne. A parton sorjában állnak az emberek. A déli órákban a cukorgyár környékén a jég még kompakt tömegben állott. Egyes helyeken a jég már elérte a part szintjét, sőt túl is haladta és több helyen beborította azt, úgy, hogy a cukorgyár kerítése mellett a feltorlódt jég következtében kocsival vagy autóval már nem is lehetett járni. Gyalog is a jégtáblák között kellett bukácsolni.

— Délután robbantani fognak — mondja mellettem egy tíz éves kisfiú.

## Amikor már csak emlék lesz az árvíz...

Mellette kisleány áll és úgy néz rá, mint aki nagyon sokat tudhat és akinek tudományában nagyon-nagyon megbízik:

— És nagyot fog szólni?

— Nagyot — feleli a kisfiú.

— És a házaknak nem lesz semmi baja, azokat nem robbantják fel?

— Dehogyan... — mondja és csodálkozva néz a kisleányra, mint aki azt mondja, hogy hogyan is képzelhet ilyent.

A kabátját őrsebb huzza, fázik a havas esőben és nézi a jeget. Ő most szakértő, ő most nagyon sokat tud és egy pillanatra olyan tekintete, mint azé az idős, fehérhajú bácsie lehet majd, aki egyszer lesz belőle és aki a fűtött szobában, a kályha mellett évtizedek múlva a csodálkozó szemű unokáknak színes meséket fog mondani az 1932-iki árvízről, amelynek végső kimenetelét ő most talán épp olyan izgalommal lesi. Várja, mint azok az ezrek és ezrek, akiknek vagyonát, talán mindennét veszélyeztetni a megyében az ár. (m. t.)

## Nem divat a pesszimizmus

A csunya nők előnyben.

A tavasz fő attrakciója: a zöld szín senkinek se kell az idén... Meguntuk... Erdőkön, mezőkön és más, tájékozatlan vidékeken kívül nem visel többé zöldet senki. Mindnyájan kékbe öltözünk, Tetőtől talpig, szemhéjunktól bokánkig.

Tavasza nemcsak a kosztümünk lesz kék — nemcsak a kalapunk, Sötétkék a legujabb harisnya is, melyből egy pókhálónyit száz frankon veszteget a derék Schiaparelli Párisban... Persze, hogy megdöbbsz az új „kék varázs“ láttán a kozmetikusok szíve is. „Szót kérünk!“ mondják s a kék harisnyára a legváratlanabb helyen válaszolnak: szemhéjunktól!.. Enyhe kék színű az idén minden tetszenivágyó női szemhéj. (Ilyenre festik.) Ez az álmodozó kék tekintet azonban sajnos, csak külszín. Valóságban csillagokat fogunk látni, nyájas olvasóm!

Divatbajött ugyanis a hirtelen szülőkötő ugy nevezett „princess-ruha.“ Dereknk lassan csuszik fölfelé s utját — akár a betörő ellenséges hadseregét — mindenütt szenvedés kíséri. Szoknyánk drákói füzön feszül. Kérlelhetetlen drákói öv nyikorog rajta s a mélyben végső erőfeszítéssel kapaszkodnak egymásba a kapcsok. A párisiak nem nyugszanak, amíg nem hasonlítunk tökéletesen mamánk 1900-ban készült homokóra-sziluettü fényképéhez.

Ezzel szemben biztató hírek is jönnek Párisból, ahol végérvényesen elhatározottak, hogy nem kell többé szépnek lenni. Régmegunt amerikai babatündérek után divatba hozta a csunya nőt a francia film.

A szép nővel egyidőben kiment a divatból a pesszimizmus is... Párisban idén nem viseli senki... Aki tavaly ilyenkor még vigan panaszkodott reggeltől estig a sikk nevében — az idén enyhe optimizmust színlel.

A mosolyogva-szenvedés első és legragyogóbb példaképei a nagy szabók.

Bemutatóikról eltűntek mindazok, akik számára érdemes volt dolgozni. Eltűnt az amerikai divatszalon főnöke: a braziliai milliárdosné, jobbán férjével, balján kutyával; a maharadzsa és neje — muffijában kis majommal s öfelsége a newyorki „society matrone.“

Eltűntek valamennyien s helyettük takarékos francia vicomtessek gusztálják hüvösen az új modelleket. Gusztálnak, de nem rendeltek se ősszel, se télen — mire most döntő lépésre szánták el magukat szegény szabók. Megsúgták kundsajtjaiknak, hogy hozott anyagból is hajlandók ruhát csinálni... Ahol tavaly még a sóhajtás is ezer frankba került — az idén boldogan varázsolják tavaszi modellé Madame régi csipkéjét, georgette-jét, vacakját.

A helyzet hajmeresztő jellemzésére sietve új frizurát kreáltak a párisi fodrászok. Még az eddiginél is borzasabbat. Minden szál hajunk égnek fog állni ezentul.

A világszerte hirdett takarékoság eszméjét megszivlelték az új estélyi ruhák. „Megélünk hátlap nélkül is“ — mondják, s valamennyi nyári estélyi ruha derékban kezdődik hátul. Elöl zsebkendőnyi csik jelzi, hogy feltétlenül meg kell spórolni az uszály költségeit.

„No és a barátom, milyen ruhát viselt a tegnapi estélyen“ — kérdezte valaki egy párisi társaságban, Tristan Bernhardhoz fordulva.

„Sajnos, Madame, nem tudom“ — felelt a hosszú szakállu író. — „Nem nézhettem az asztal alá.“

Az idők mostohaságával csak egy valaki dacol sikeresen: az ezüst-róka. Idén nemcsak a legdivatosabb prém ő, hanem a legdivatosabb tőkebefektetés is. Aki csak teheti, összesepri a ládafiában maradó-dollárjait s betársul a svájci „Mascott-fox“ részvénytársaságba. Társul — vagyis vesz egy ici-pici élő részvényt: nemrég született ezüst-rókát. A részvényes ezután nyugodtan alhat. Rókája vidám koedukációban tölti napjait, valamely remekül organizált ezüst-róka farmon, mindaddig, amíg nem üt a szerelem órája (hogy ez ütni fog, azért „Mascottfox“ és összes direktorai ép olyan kezességet vállalnak, mint Paramount a Garbo-film bekövetkező végeláthatatlan csókért.) Rövid idő múlva a részvényest örömmel értesítik arról, hogy rókájának két koromfekete gyermeke született. Szóval a tőke visszatért. B. M.

# SPORT KÖZLÖNY

## Megalakult a városi tisztviselők sportegyesülete

Megválasztották a tisztkart — Az egyesület az „Aradul“ nevet vette fel és célja tagjainak kulturális művelése is

Mintegy két hónappal ezelőtt Goicea Jonel ismert sportember, városi tisztviselő agyában az az eszme született meg, hogy egy sport és a kulturális célokat felölelő egyesület alakítsanak, amely az aradi városi tisztviselők nevelését és szellemi fejlődését legyen hivatva fokozni. A szép tervvel több ízben foglalkoztunk már és Aradváros lakosságának őszinte tetszésével találkozott ez a törekvés, amely most a megvalósulás stádiumába jutott. A mai napon ugyanis a városháza emeleti tanácstermében tartotta meg alakuló közgyűlését az aradvárosi tisztviselők sportegyesülete. A közgyűlésen a városi tisztviselők igen szép számban képviseltették magukat, rajtuk kívül megjelentek a város vezetői is, majdnem teljes számban.

A közgyűlésen elsőnek Dunca Károly városi főszámvevő szólalt fel, aki ismertette az egyesület célkitűzését és kérte a megjelenteket, hogy legyenek segítségére a terv keresztülvitelében. Majd átadta a szót dr. Pop Joan Aurel korelnöknek, aki megnyitotta az alakuló közgyűlést és felkérte Vatián Aurel az egyesület alapszabályának ismertetésére. Az alapszabályokat kevés módosítással a közgyűlés elfogadta. Pop korelnök felkérésére a közgyűlés öt tagból álló bizottságot választott, amely a tisztkart hivatalos listáját volt hivatva összeállítani. Ennek megtörténte után, a közgyűlés a tisztkart a következő összetételben választotta meg: védnök: dr. Comsa Gergely püspök; örökös díszelnök és elnök: dr. Radu Cornel; ügyvezető elnök: Tripa Mihály mérnök; díszelnökök: Serbanu György dr., Angel István dr., Lutai Cornel dr.; alelnökök: dr. Moldovan Silviu, dr. Ursu János, Adler Tibor, Pausesti Miklós, báró Andrányi Lajos, Crisan Ascaniu, Manole Sándor, dr. Raicu Aurel, Borneas Gyula, Olariu István, dr. Faur Demeter; főtájkár: Goicea Jonel; titkár: Pablucz József; pénztárnok: Halmos József; ellenőrök: Am-

lacher Viktor, Maris Sebastian, Meshini Géza; fegyelmi bizottság: Dunca Károly, Bozgan György, Voiteceanu János; technical bizottság: Muresan János, Vass Barnabás, Rafiroiu, Borneas, Marinca I., Sobota Nándor; orvosok: dr. Siarteu, dr. Luszt, dr. Pascutiu, dr. Botis, dr. Catineanu; ügyészek: dr. Jegesi Károly, dr. Nedelcu Miklós; sportigazgató: dr. Covacevici Jenő; kulturális szakosztályi igazgató: dr. Nichi Lázár. A közgyűlés a különböző sportszakosztályok részére a következő vezetőket választotta meg: Evező: dr. Pop; tenisz: Amlacher Viktor; futball: Tomi Livius; jég: Meschini; vivó: dr. Nichi Lázár; turisztika és halászat: Dunca Károly; uszás: Huszik; ping-pong Goicea; atletika: Catana; box: Frentiu; birkózás: Olariu Péter; kugli: Vatián Aurel; cellovészeti: Mayer J.; kerékpár: Tóth Péter; hazena: Huszik. A kulturális szakosztály tagjai: Popa Constantiu, Covaci N., Stefanut S., Vas B., Ambrusster. Könyvtáros: Mara József. Az alakuló közgyűlés husz tagu választmányt is választott meg.

Az egyesület az „Aradul“ nevet vette fel, hivatalos színe a piros-fehér. Az új egyesületnek eddig 98 tagja van. Az egyesületnek nagy terveik vannak. A ligeti tavon halászatot, a pavillonban könyvtárt és olvasószobát létesítenek. Ugyancsak a ligetben öt tennispálya áll a tagok rendelkezésére. A klub felvesz partolótagnak bárkit, de mint működő tag csak városi tisztviselő lehet. Ennek az új egyesületnek nagy sikereket jósolnak, amelyre az egyesület vezetősége garancia.

## Szövetségi kiküldött a Ripensia turáján

A csapatot Bellis bucaresti-i újságró fogja vezetni.

Bucuresti-ből jelentik: A bucaresti-i központ tegnap esti ülésén a „Ripensia“ franciaországi turájának engedélye ügyével foglalkozott. Az ülésen a tagok hozzájárultak ahhoz, hogy a temesvári profi csapat elmehessen Franciaországba. Az engedélyt azzal a feltétellel adták meg a Ripensianak, hogy a turára köteles magával vinni Radu Istrait, a központ megbízottját, ellenőrzt véggett. Vagy talán azért, hogy a jövőben elő ne fordulhasson olyan eset, mint a Nagyvárad Atlétikai Klubbal? A „Ripensia“ részéről mint vezető, az ismert bucaresti-i sportlap-szerkesztő, M. Bellis fog menni. A központ még arra is felhívta a „Ripensia“ vezetőit, hogy az FC Seténél fennálló tartozását a tura megkezdése előtt egyenlitsse ki. Bucaresti híradás szerint arról számolhatunk még be, hogy a „Ripensia“ vezetői közül a hivatalos kiküldött Bellisen kívül senki nem megy el a „Ripensia“ turájára.

## Politikai tüntetést rendezett a közönség az olaszok ellen Bécsben

Bécsből jelentik: Az olasz-osztrák Európa-kupamérkőzést az új stadion közönségének egy része éretlen politikai jellegű tüntetéssel zavarta meg, ami még komoly következményekkel járhat az osztrák labdarúgósportra. Amikor ugyanis a mérkőzés kezdetén az olasz csapat kézfaleműveléssel üdvözölte a 65.000 főnyi közönséget, annak sorraiból éles fütyök hangzottak el és ugyanez a jelenet megismétlődött az olasz csapat bucsuköszönésénél is.

Az olasz expedíció természetesen a közönség magatartását erősen sértőnek találta magára nézve és ezért elégtételt kért az osztrák labdarúgó szövetségtől. Meisl Hugó ügy. csillapította le az olaszok haragját, hogy kijelentette, miszerint a jövőben az összes Európa-kupamérkőzéseket olasz földön játsza le az osztrák csapat, azonkívül a szövetség elnöksége megjelent Auriti olasz követnél és sajnálkozását fejezte ki a történet felett.

**AZ**

# UJSÁG

**Utazási Irodája**

**BUDAPEST, VII. Erzsébet-körút 43.**

levélben is készséggel áll mindenkinek rendelkezésére teljesen díjtalanul.

**HA UTAZNI AKAR,**

feltétlenül az Ujság Utazási Irodájához forduljon felvilágosításért. — Szakszerű válaszok, gyors és pontos elintézés.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Magyarországra és Ausztriába nem lehet pénzesutalványt és pénzeslevelet küldeni

Megérkezett a letiltó rendelet Aradra — Jugoszláviába utánvételes küldemények nem adhatók fel

A Kompenzációs Pénztár felállítására vonatkozó törvény értelmében a romániai postaszolgálatban érvénybe léptették azt a rendeletet, amely Ausztria és Magyarország területére megtiltja a pénzesutalványok, valamint a pénzeslevelek expedálását. Jellemző a közigazgatási szolgálatra, hogy ez a devizakorlátozó rendelet csak ma érkezett meg az aradi postafőnökségre, ahol Pop Victor postafőnök azonnal intézkedett a rendelet életbe-

léptetésére vonatkozólag. Ezzel egyidejűleg egy másik érdekes rendelet is érkezett Pop Victor postafőnökhöz. Ez az újabb keletű rendelet az iránt intézkedik, hogy postalai küldemények utánvéttel nem adhatók fel Jugoszlávia területére, ami szintén bizonyos tekintetben devizakorlátozást jelent. A postafőnökség természetesen nyomban életbe léptette a minisztérium által Aradra küldött, fontos rendeleteket.

## Lengyelország tiltakozott a román-német preferenciális szerződés ellen

A szerződés kedvezőtlenül befolyásolná a lengyel mezőgazdasági termékek elhelyezését — Románia nem helyez súlyt a szerződés megkötésére —

Varsóból jelentik: A lengyel kormány bucuresti-i és berlini követe bejelentette tiltakozását a román-német preferenciális szerződés ellen, azzal az indokollással, hogy a szerződés káros hatással lehet a lengyel mezőgazdasági termékeknek, elsősorban a malátának és a tengerinek Németországban való elhelyezésére, azonkívül kedvezőtlenül befolyásolhatja a lengyel ipari termékeknek Romániában való elhelyezését. A lengyel kormány tiltakozását a román kormány még nem

erősítette meg, így az erről szóló híradás egyelőre fenntartással közölhető.

Berlinből jelentik: A német-román preferenciális szerződés ügyében folytatott tárgyalásokról ma illetékes helyen nyilatkozatot adtak, amelyben kijelentették, hogy ugylátszik Románia nem helyez már nagy súlyt a preferenciális szerződés megkötésére. A szerződés a román gazdasági érdekeket szolgálja és ezért különös a rezervált álláspont.

## Az adókető-bizottság emelte a malmosok adóját

Letárgyalták az elmaradt ügyvédi adóvallo-  
másokat

Az aradi pénzügyigazgatóságon működő második speciális adókető-bizottság azoknak az ügyvédeknek adóit tárgyalta le, akik annakidején a rendszer tárgyalásról elmaradtak. Ezek a következők voltak: dr. Ciumpila Péter, Sugár Jenő, Gara Ármán, Somló Ármán, Ursu János, Váró Zoltán, Lutai Cornel, Ispravnic Sever és Miclosi Emil. Ugyancsak tovább folytatta a malmosok adójának kivetését az első számú speciális adókető-bizottság, amely — mint ismeretes — a vonatkozó miniszteri rendelet alapján vasárnap kezdte meg működését. Az eddig kivetett adókból megállapítható, hogy a bizottság egyáltalában nem veszi tekintetbe a jelenlegi gazdasági viszonyokat és több malomtulajdonosnak adóját az elmúlt évi adójánál is magasabban állapította meg.

= Az USA kereskedelmi mérlege. New-Yorkból jelentik: Az Egyesült-Államok exportja januárban és februárban 305 millió dollár (1931: 474 millió, 1930: 930 millió), míg importja 267 millió dollár volt. Az elmúlt év hasonló időszakában az Egyesült-Államok importja 358 millió, míg 1930-ban 738 millió dollárt tett ki. Az USA kereskedelmi mérlege tehát az év első két hónapjában lényeges visszaesést mutat.

= A Kreuger-konzern értékjegyzéseinek beszüntetését kéri. Kreuger Ivar öngyilkosságának hullámai még mindig meg lehet érezni a világtőzsdéken. A Kreuger-konzern vezetősége legutóbb kérést nyújtott be az amsterdami tőzsde igazgatóságához, hogy a Kreuger-értékek jegyzését szüntesse be. A tőzsde igazgatósága megtagadta a konzern kérését, azzal az indokollással, hogy annak teljesítésére nem lát elég okot fennforogni. Gazdasági körökben egyébként valószínűnek tartják, hogy a Kreuger-konzern részére engedélyezett moratóriumot, amely egyelőre tizennégy napra szól, mindaddig meg fogják hosszabbítani, míg a konzern újalakítása végre nem lesz hajtva. Érdekesnek tartjuk megemlíteni azt is, hogy a newyorki International Match Co. a svéd gyufa-

tröszt amerikai vállalata, amely 1930-as üzletévet 20.92 millió dollár tiszta nyereséggel zárta és részvényenként 8.9 dollár osztalékot fizetett, most a rendes negyedévi egydolláros osztalékot nem fizeti.

= A külföldi közgazdasági jelentések szerint egyre több nagyvállalat és pénzügyi intézet határozza el, hogy a súlyos viszonyokra való tekintettel, ebben az évben ne fizessen részvényeseinek osztalékot. Az Amsterdamsche Bank fennállása óta most először nem fizet osztalékot. A bank részvényei erre a hirre 101 százalékról 90 százalékra estek. Nem érdektelen megemlíteni, hogy a bank az elmúlt évben 8 százalékos osztalékot fizetett. Zürich-i jelentés szerint a Brown-Bovery-konzern mindkét vállalata valószínűleg osztalék nélkül marad ebben az évben, mert a konzern külföldi érdekeltségein nagy veszteségeket szenvedett.

Farkas Wolf Ferencné született Engelhardt Eszter, fájdalomtól megtört szívvel tudatja, hogy feleségétől jól férje,

## Farkas Wolf Ferenc ny. számtanácsos, hirdető

folyó évi március hó 21-én, életének 66-ik, boldog házasságának 36-ik évében, rövid szenvedés után elhunyt.

Az Istvánban boldogult földi maradványait március hó 23-án délután 3 órakor, a felsőtemetői gyászházból, a római katólikus vallás szertartásai szerint, a felsőtemetőben helyezik örök nyugalomra.

Az engesztelő szentmiseáldozatot az elhunyt lelkiüdvéért folyó hó 31-én reggel kilenc órakor, a helybeli Minorita atyák szent-egyházában mutatják be.

**Emléke feledhetetlenül él tovább szívünkben!**

Halálát porig sujtott özvegyén kívül, édesanyja, Wolf Ferencné, testvérei: Balta Kálmán szül. Wolf Anna, Wolf István és Várhelyi Sándor, sógornói: Wolf Istvánné Majláth Róza, Várhelyi Sándorné Egartner Amália és sógora: Balta Kálmán, valamint számos rokon és jóbarát gyászolják.

## Az Aradi Közlöny

fővárosi kiadóhivatala

Bul. Regina Maria 19., a Minorita-templommal szemben. Telefon 151.

Apróhirdetéseket este 9 óráig elfogadjunk.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —  
SZERDA, MÁRCIUS 23.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Rádiózenekar: Vegyes és román zene. 19.10. Rádiózenekar. 20.40. Niculescu basszusénekes. 21. Hoerath és Adricu Brahins: d-moll zongora és klarinét szonátáját játssza. 21.45. Cernovodeanu Mária zongoraművész nő játéka. 22.15. Theodorrescu hegedűművész. — Budapest I. 10.15. A Szervánszky szalonzenekar hangversenye. 13. Déli harangszó. 13.05. Hangverseny. 5. A háztartásról. Vizváry Mariska előadása. 6. A japán—kínai konfliktus. Dr. Megyeri József előadása. 6.30. Gramofonhangverseny. 7.45. Bajor Gizi előadóját. 8.15. Hogy történik az adás. Az adóállomás leírása. Helyszíni riport Lakihelyről. 9. A rádió külügyi negyedórája. 9.15. Haydn emlékműve. — Bécs. 12.30. Silving zenekar. 13.20. Andrésen jemezek. 14.10. Gramofon. 17.55. Oszták zeneszerzők művei. 21. Klasszikus operettek. Achsel Vanda kamaranékesnő (szoprán) és Feller Albert (tenor), továbbá a Holzer-zenekar hangversenye. 23.15. Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. — Belgrád. 11.45. Gramofon. 13.05. Könnyű zene. 17. Gramofon. 18. Harmonika. 18.30. Tam burazenekar. 22.50. Orosz zene. — Berlin. 17.30. Kávéházi zene. 18.50. Dalok. 19.30. Bork zong. hangversenye. Majd szórakoztató fuvószenekar. — Heilsberg. 17.15. Fuvós zenekar. 21. Tavasz mámor zenés egybeállítás. Ferenczy Ilonka közreműködésével. 22. Hangverseny. 22.10. Szórakoztató zene. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hagymási cigányzenekar. 15.30. Rádiózenekar. 19.20. Gramofon. 20.20. Penc szakszofonművész. 21.25. Dvorzák: Bibliai dalok. — Langenberg. 18. Könnyű zene. 21—23. Táncok és indulók. 23.15. Könnyű és tánczene éjfélig. — Milano. 17.45. Gramofon. 17.55. Kamarazene. 20.05. Könnyű zene. 21.40. Gramofon. 21.45. Operett. — Pozsony. 13.45. Déli zene. 19. Magyar óra.

CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 24.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dinicu zenekar. Könnyű és román zene. 19.10. Dinicu zenekar. 21. Rádiózenekar és A mi dalaink énekkar hangverseny. közt. az Athenéből. — Budapest I. 10.15. Az I. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 13. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. 5.10. Manchen Mariska gyermekdal délutánja. 6.30. A rádió házikvintettjének hangversenye. 7.30. Iijusági elbeszélőirodalmunk. Voinovits Géza előadása. 8. Gramofonhangverseny. 8.25. Az Operaház előadásának közvetítése „Anyegin.” Dalmű 7 képben. Zenéjét szerzte Csajkovszki. — Budapest II. 6—6.30-ig: Kristall Gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30. Nahlicek-négyes. 13.40. Braitowsky lemezek. 14.10. Gramofon. 17.30. Goethe dalok korabeli megzenésítésben. 18.05. Bécsi kamarazenekar. 20. Pilátus, a bíró. 20.35. Nagyheti zene. Bécsi kamarazenekar. 22.45. Kamarazene. — Belgrád. 13.05. Könnyű zene. 17. Gramofon. 18. Groszdanovics Dobrica népdalénekes. 18.30. Skalar citeraművész. 22. Könnyű zene. 22.35. Goethe mint ember. 23.20. Nikolics zongoraművész nő — Berlin. 17.30. Zongora trió. 22.10. A rendőrség szimfonikus zenekarának Wagner hangversenye. 23.10. Steiner vonósnégyes játéka. — Frankfurt. 21.06. Adam: Ha király volnám, 3 felv. opera. — Heilsberg. 17.15. Könnyű zene. 12. Haydn: A megváltó hét szava a kereszten. 22.05. Hangverseny. 22.15. Irod. és zenés egybeállítás a passzióról. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 15.30. Tánczene. 18. Rádiózenekar. 20.05. Magyar dalok. — Milano. 17.55. Tánczene. 21.25. Fuvós zenekar. 22. Opera. — Róma. 16.30. Caputo szoprán. 21.45. Silva csellóművész játéka. 22. Ének és zenekari verseny. — Varsó. 17.40. Gramofon. 19.05. Kamarazene. 21.15. Haydn: A teremtés c. oratórium.

A szerkesztésért  
STAUBER ISTVAN  
felel.

# Hatóságilag engedélyezett

# VÉGGIÁRÚSÍTÁS

## „MERCANTIL“

szőnyeg- és divatruházban  
Arad, Bul. Regina Maria 18.

### APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DLIÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITIUK Minden szö  
hétköznapi 4 vasárnap 5 Let vastagabb betűvel 8. illetve 10 Let A legkisebb  
hirdetés ára 10 szölg hétköznapi 40. vasárnap 50 Let A vastagabb betűvel ki-  
vált szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni A kiadóhivatal  
fenntartja magának a jogot hogy az olvasó apróhirdetés szövegét amely ere-  
dett alakjában nem közölhető megváltoztassa Csak válaszleveleket ellátott  
kérdézköndésre válaszolunk Alánlatok kelles levelek továbbhíttására meg-  
postabélyeg csatolását kérjük A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre  
vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

Apróhirdetéseket este 9 óráig veszünk fel

#### ALKALMAZÁS.

NÉMET kisasszonyt éves bizonyítvá-  
nyokkal 3 éves gyermekhez április 1-re  
keresek. Fényesné. Bul. Carol 37.

NEM T ryerak-kisasszonyt jó bizonyít-  
ványokkal 15 évesek, Cucuné, pénzügy-  
igazgatóság. 280

#### LAKÁS.

HAROM SZOBAS lakás, fürdőszobával.  
Str. Gheorghe Popa (f. Ferdinand-uca)  
10., I. emelet kiadó. 848

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen  
közeliében 2 szoba, előszoba, konyhából  
állókakas. Bővebbet: az Aradi Közlöny  
fiókiadóiban, a Minorita templommal  
szemben. 800

IRODANAK alkalmos földszinti három-  
szobás lakás kiadó, volt Zrinyi-uca 9.

HGY-KET és háromszobás lakás kiadó.  
Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-  
iban, a Minorita templommal szemben.  
200

KETSZOBAS, konyhás I-es emeleti lakás  
a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az  
Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minori-  
ta templommal szemben.

#### VÉTELI ÉS ELADÁS.

ORVOSI SEBÉSZMŰSZEREK 6-os — 2-es  
— 18-as, ezüst evőeszközök, komplett Ja-  
kai, antik órák, japán és zsonnai váz k,  
antik szalonok, vitrinek, estményes, asz-  
talművek, különböző látszóvek, com-  
plett szobaberendezések, u. m.: háló-  
szoba, uriszoba szalon és konyha gi-  
randok, tükrök, filémunkák, függönyök-  
s:oreo, dísz tárgyak, gobelinek, zong-  
orák, hegedűk, mandolin, perzsa szőnye-  
gek, asztalok, székek, nyest boa, osikó-  
bőr kulacs, stb. eladók. SALGONE bi-  
zományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-  
ucca) 1. Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron  
eladó, Megtekinthető: Bul. Reg. Maria  
19., házmesternél.

Se'yemharisnya himzett nyilas hibátlan 58 lejtől! Sima 35 lejtől!  
Gyermek és férfi harisnyák 12 lejtől! Divatkezt. úk 25 le től!  
Selyem retormadrágok, combnők swetterek legolcsóbb árban!  
Bogvo A. Str. Emi-  
nescu 1.  
„COR 8 0“ most mellett!

Tavaszi kabátokat és ruhákat legszébben fest, tisztít, valamint  
ga.lérokat lego csobban fényes  
KNAPP modernül berendezett váliata  
v. Weitzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

HALOSZOB BUTOR viláros, matracok-  
kal, divánnyal, ágyterítivel, viuany ám-  
pával, tizezer lejért ugyszintén bécsi  
gyártmányú rövid kereszt uros zongora  
oic ón eladó. Str. Eminescu 19. földszint.  
298

KÉSZPÉNZERT vesz k régi és modern  
ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. —  
SÜRGŐSEN KERESK: írógépeket, régi  
sevresl Altwien meiszeni figurális por-  
cellánokat, gyári keleti és helyoen ké-  
szített szőnyegeket, minden méretben,  
12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst  
tálcaikat, antik s modern autorkokat, soles-  
lonokat stb. SALGONE bizomány-  
üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca)  
Neuman-palota. 1000

SZÉNAÜZLET lakással, berendezéssel,  
elköltozés miatt eladó. — Cím az Aradi  
Közlöny kiadóiban. 915

Halló Rádió!  
Csak rövid ideig!  
Sze.onv giolcsó árusi ás

Hangszórószisztémek	350 L-től
Beépített hangszórók	500 "
Beépített hangszórók (4 pólusu) ... ..	700 "
Anódpótlók ... ..	1000 "
3 lámpás batteriás gép	2000 "
4 lámpás batteriás gép	3000 "
3 plus 1 lámpás háló- zati gép... ..	3500 "
4 plus 1 lámpás háló- zati gép... ..	5000 "
Modern gramofon emez... ..	60-80 "
(Rumba: Sibonek, Fiesta etc.) Csövek, alkatrészek féláron.	

**HIRSCHMANN,**  
Arad, Str. Gh. Lázár 17.  
Részletes arlap és prospektus gratis.

#### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sar-  
kánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi  
Közlöny kiadóiban.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA“

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt  
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházal szemben.  
TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.  
Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!  
A vidéki társaságok találkozó helye!